

## บทที่ 4

### การวิเคราะห์บทบาทหน้าที่ของผู้ชายและผู้หญิงในครอบครัวชาวจีน

จากการศึกษาวิเคราะห์ทฤษฎีต่าง ๆ ของเพิร์ลเอส. บัค แพลโดย สันตสิริ สะท้อนภาพครอบครัวชาวจีนให้เห็นอย่างชัดเจนว่า ไม่ว่าจะเป็นผู้ชายหรือผู้หญิง ในครอบครัวชาวจีนต่างคนต่างมีบทบาทหน้าที่ของตนที่ไม่เหมือนกัน และแต่ละคนก็เป็นส่วนสำคัญต่อครอบครัวตนแต่ก็เห็นอยู่อย่างชัดเจนว่า ในครอบครัวชาวจีนผู้ชายมีฐานะสูงกว่าผู้หญิง เพราะมีความเชื่อกันว่า ผู้ชายเป็นความหวังเป็นอนาคตที่ดี เป็นผู้ที่สามารถสืบวงศ์ตระกูล แต่ผู้เขียนก็ได้สังเกตว่าผู้หญิงในครอบครัวก็มีบทบาทหน้าที่สำคัญมากโดยที่ไม่แพ้ผู้ชายในครอบครัวดังรายละเอียดต่อไปนี้

#### 4.1 บทบาทหน้าที่ของผู้ชายในครอบครัวชาวจีน

##### 4.1.1 ในฐานะที่เป็นพ่อ

- 1) ความรับผิดชอบ
- 2) ความซื่อสัตย์สุจริต
- 3) ความกตัญญู
- 4) ความรัก

##### 4.1.2 ในฐานะที่เป็นลูกชาย

- 1) ความกตัญญู
- 2) ความรับผิดชอบ
- 3) ความรัก

##### 4.1.3 ในฐานะที่เป็นสามี

- 1) ความเป็นผู้นำ
- 2) ความรับผิดชอบ

#### 4.2 บทบาทหน้าที่ของผู้หญิงในครอบครัวชาวจีน

##### 4.2.1 ในฐานะที่เป็นแม่

- 1) การอบรมและสั่งสอนลูก
- 2) ความรัก
- 3) การเป็นตัวอย่างที่ดี

##### 4.2.2 ในฐานะที่เป็นลูกสะใภ้

- 1) เชื่อฟัง
- 2) กตัญญู
- 3) รับผิดชอบ

##### 4.2.3 ในฐานะที่เป็นภรรยา

- 1) หน้าที่ของภรรยาในครอบครัวชาวจีน
- 2) การร่วมชีวิตกับภรรยาคนอื่น

#### 4.1 บทบาทหน้าที่ของผู้ชายในครอบครัวชาวจีน

ในความคิดของชาวจีนซึ่งสั่งสมเป็นเวลายาวนานเห็นว่า ลูกชายเป็นความหวัง เป็นอนาคตที่ดีสำหรับครอบครัว ครอบครัวชาวจีนทุกบ้านรักลูกชาย อยากได้ลูกชาย และพอมีลูกชายจะดูแลอย่างดีที่สุด ทุ่มเททุกอย่างเพื่อให้ลูกชายเติบโตเป็นอย่างดีและได้แต่สิ่งดีๆ ในชีวิต ผู้ชายในครอบครัวชาวจีนมักจะเป็นหัวหน้าหรือผู้นำของครอบครัว และสังคมจีนมักจะกำหนดให้ผู้ชายได้เป็นคนที่มีบารมี ฐานะ และผู้ชายเป็นผู้ออกไปทำมาหากินเลี้ยงคนทั้งครอบครัว ดังนั้นฐานะของผู้ชายในครอบครัวจึงค่อนข้างสูงและมีบทบาทหน้าที่หลากหลายอย่างในครอบครัว ดังรายละเอียดต่อไปนี้

##### 4.1.1 ในฐานะที่เป็นพ่อ

พ่อแม่เป็นผู้ให้กำเนิด จึงมีบทบาทหน้าที่ที่สำคัญมากในครอบครัว ดังนั้น การกระทำหรือพฤติกรรมต่าง ๆ ของพ่อและแม่ย่อมล้วนมีอิทธิพลอย่างมากต่อลูกๆ นวนิยายของเพิร์ลเอส. บัคแปลโดย สันตสิริสะท้อนภาพของครอบครัวชาวจีนว่า บทบาทของผู้ชายในฐานะที่เป็นพ่อจะแบ่งเป็น 4 ด้าน คือด้านความรับผิดชอบ ด้านความซื่อสัตย์สุจริต ด้านความกตัญญู และด้านความรัก ซึ่งมีรายละเอียดดังต่อไปนี้

##### 1) ความรับผิดชอบ

ความรับผิดชอบคือจริงใจกับสิ่งที่ตนทำ และพยายามทำให้ดีที่สุด รับผิดชอบผลต่าง ๆ ที่เกิดขึ้นนั้น และให้สมาชิกครอบครัวตนได้มีชีวิตที่เป็นสุขสบาย

นวนิยายเรื่อง เมียน้อย ได้เสนอบทบาทหน้าที่ของผู้ชายในฐานะที่เป็นพ่อ ด้านการมีความรับผิดชอบต่อครอบครัว โดยกล่าวถึงนายหวูเป็นพ่อที่รู้จักการงานของตน ช่วยเหลือทางบ้านในงานต่างๆ มีความรับผิดชอบต่องานและครอบครัวตนเป็นอย่างมาก ดังความว่า

นายหวูรีบลุกขึ้นโดยเร็ว “ฉันนึกขึ้นมาได้ว่านัดพบกับคนคนหนึ่งเขาไว้ที่ร้านน้ำชา” เขาบอกหวูฟูเหยิน “คนจัดการที่ดิน เห็นว่าเราควรซื้อที่นาแปลงที่ปู่ของฉัน สามชั่วคนแล้ว แกให้คนใช้คนหนึ่งซึ่งช่วยชีวิตเขาไว้ไป พวกลูกหลานของเขาพร้อมที่จะขาย ส่วนทางเราก็อยากได้ที่ดินคืน.....”

(เมียน้อย.2543 : 153)

จากตัวอย่างแสดงให้เห็นว่า ในฐานะที่เป็นพ่อผู้ชายจีนมีความรับผิดชอบต่อครอบครัวตนอย่างสูงในกรงานต่าง ๆ ทางบ้านซึ่งเป็นหน้าที่ของตน การรู้จักหน้าที่ในการจัดการเรื่องที่ดิน ร้านค้า ฯลฯ ของตนเป็นอย่างดีนั้นจะช่วยให้พวกเขามีความพยายามในการทำงานของตนและทำอย่างดีที่สุด ช่วยให้พวกเขาคิดทุกอย่างอย่างให้รอบครบ และก็จะได้สิ่งต่าง ๆ ตามที่ตนต้องการในที่สุด

นวนิยายเรื่องทรัพย์ในดิน ได้เสนอบทบาทหน้าที่ของผู้ชายในฐานะที่เป็นพ่อ ด้านการมีความรับผิดชอบต่อครอบครัว โดยกล่าวถึง หวางหลุงพาครอบครัวหนีภัยธรรมชาติจากบ้านเดิมของตนและจะเดินทางไปยังทางใต้เพื่อหาที่ทำมาหากินใหม่แต่ระหว่างการเดินทางสมาชิกครอบครัวอดอาหารมากเกินจนทำให้ทุกคนเหนื่อยมากและไม่มีแรงเดินอีกต่อไปได้อีกหวางหลุงจึงต้องให้พ่อขี่หลังและอุ้มลูก ๆ ไป ฯลฯ ถึงจะเหนื่อยมากแต่ไหนหวางหลุงก็จะพาพวกลูก ๆ และพ่อตนไปพ้นจากที่นั่นให้ได้ เพราะเขาเป็นคนมีความรับผิดชอบต่อครอบครัวมาก เขาจะไม่ทิ้ง ไม่ล้มแม่แต่คนเดียว ทุกคนจะได้ไปยังจุดปลายทางพร้อม ๆ กันและเริ่มชีวิตใหม่ด้วยกัน ดังความว่า

หวางหลงเดินโซพพร้อมด้วยพ่ออยู่บนหลัง เขาต้องวางพ่อลง เดินกลับไปอุ้มลูก มาทีละคน จนเหงื่อออกเม็ดฝน เพราะใช้กำลังสุดแรงเกิดถึงกับต้องหยุดยืนนิ่งฟัง กำแพงอันเปียกชื้นอยู่เป็นนาน หลังตาระบายลมหายใจเข้าออกอย่างรวดเร็ว บุคคล ในครอบครัวก็รอเขาอยู่ด้วยร่างกายอันลั่นระริก

(ทรัพย์สินในดิน.2543 : 101)

จากตัวอย่างแสดงให้เห็นว่า ในฐานะที่เป็นพ่อในครอบครัวชาวจีนนั้นมีความรับผิดชอบต่อ ครอบครัวอย่างสูง เมื่อต้องประสบกับภัยพิบัติต่าง ๆ ก็จะทำครอบครัวหนีภัยไปยังที่ที่ปลอดภัยไม่ว่า ระหว่างเดินทางจะเกิดปัญหามากมายแค่ไหนก็จะพยายามดูแลทุกคนให้ดีที่สุดไม่ว่าจะเกิดอะไรขึ้น ลำบากมากแค่ไหนก็ต้องพาทุกคนในครอบครัวไปยังจุดมุ่งหมายอย่างปลอดภัย

สรุปว่า นวนิยายของเพิร์ลเอส. บัคแปลโดยสันตสิริสะท้อนภาพบทบาทหน้าที่ของผู้ชายในฐานะที่เป็นพ่อให้ผู้อ่านได้เห็นว่าเป็นครอบครัวชาวจีนผู้ชายในฐานะที่เป็นพ่อมีความรับผิดชอบต่อ ครอบครัวเป็นอย่างสูงมากพวกเขาไม่ใช่แค่อาศัยแต่ทรัพย์ต่าง ๆ ที่ได้รับจากบรรพบุรุษ แต่พยายาม ทำงานอย่างอื่นด้วยเพื่อให้ครอบครัวเติบโตใหญ่เมื่อเจอความยากลำบากในการดำเนินชีวิตก็จะพยายาม พาครอบครัวให้หลุดพ้นให้ได้ เพื่อให้ทุกคนที่อยู่ในครอบครัวเดียวกันอยู่อย่างสงบสุขเป็นเวลายาวนาน ทุกอย่างที่ทำลงไปนั้นก็เพราะความรับผิดชอบต่อครอบครัวตนและด้วยความ พยายามนั้น ๆ ของพวกเขา ความจริงก็เป็นไปตามที่พวกเขาต้องการจนได้

## 2) ความซื่อสัตย์สุจริต

ความซื่อสัตย์สุจริตนั้นหมายถึงความตรงไปตรงมา การไม่โกหก การไม่คดโกง หรือการไม่ ขโมย ในครอบครัวชาวจีนผู้ชายในฐานะที่เป็นพ่อได้แสดงคุณธรรมความซื่อสัตย์สุจริตให้เห็นได้อย่าง ชัดเจน ดังรายละเอียดต่อไปนี้

นวนิยายเรื่อง เมียน้อย ได้เสนอบทบาทหน้าที่ของผู้ชายในฐานะที่เป็นพ่อ ด้านความซื่อสัตย์ สุจริตโดยกล่าวถึงนายหวูไม่ยอมให้มีเมียน้อยคนใดเข้ามายุ่งกับชีวิตของตนและครอบครัว เลยไม่เห็น ด้วยกับหวูฟูเหยินที่ว่าหล่อนอยากให้นายหวูมีเมียน้อยสักคน และจากคำพูดต่าง ๆ ของหวูฟูเหยิน ในเวลาที่พูดถึงเรื่องเมียน้อยกับลูกชายนั้น จะได้เห็นอย่างชัดว่า นายหวูรักและมีความซื่อสัตย์สุจริต ต่อหวูฟูเหยิน (ภรรยา) เป็นอย่างมากดังความว่า

หล่อนกล่าว “เปล่าเลย เขายังมีความซื่อสัตย์ต่อแม่อย่างที่สุด”

(เมียน้อย.2543:30)

“เปล่า เขาไม่ได้รักผู้หญิงอื่นหรอกค่ะ” หวูฟูเหยินตอบ “บุตรชายของคุณแม่ เป็นผู้ซื่อสัตย์ที่สุด เขาไม่ได้ทำอะไรนอกจากดีต่อฉันเหลือเกิน .....”

(เมียน้อย.2543:73)

จากตัวอย่างแสดงให้เห็นว่า ในฐานะที่เป็นพ่อผู้ชายในครอบครัวชาวจีนมีความซื่อสัตย์สุจริต ต่อภรรยาของตนเป็นอย่างสูง และการที่มีความซื่อสัตย์สุจริตต่อภรรยาตนก็เป็นคุณธรรมที่งดงามมาก สำหรับผู้ชายในครอบครัวชาวจีน ผู้ชายที่มีความซื่อสัตย์สุจริตต่อภรรยาของตนย่อมมีครอบครัวที่เต็ม ด้วยความรัก อยู่อย่างอบอุ่นและสุขสบาย และภรรยาก็จะทำหน้าที่ของตนในครอบครัวอย่างดีที่สุด ด้วยความซื่อสัตย์สุจริตนั่นเอง

นวนิยายเรื่องทรัพย์สินในดิน ได้เสนอบทบาทหน้าที่ของผู้ชายในฐานะที่เป็นพ่อ ด้านการมีความซื่อสัตย์สุจริต โดยกล่าวว่า หวางหลงมีความซื่อสัตย์สุจริตเป็นอย่างดี โดยที่สั่งสอนลูก ๆ ด้วยว่าตนจะยอมจนแต่ไม่ยอมเป็นโจร ไม่เอาของที่ขโมยมาเป็นเด็ดขาด เนื้อชิ้นนั้นที่ลูก ๆ ไปขโมยมาควรรโยนทิ้งไม่ควรกิน ดังความว่า

“ฉันจะไม่กินเนื้อชิ้นนี้เป็นอันขาด!” หวางหลงร้องขึ้นอย่างโกรธ “เราจะต้องกินเนื้อที่เราซื้อ หรือขอทานมาได้ แต่ไม่ใช่ที่ขโมยเขา เราอาจจะไปขอทาน แต่เราจะไม่ยอมเป็นขโมยเป็นอันขาด” พูดแล้วก็ใช้นิ้วสองนิ้วคีบเอาเนื้อชิ้นนั้นออกมาจากหม้อ แล้วโยนมันทิ้งไปเสียโดยไม่ฟังเสียงร้องลั่นของลูกคนเล็ก

(ทรัพย์สินในดิน.2543 : 125)

จากตัวอย่างแสดงให้เห็นว่า ในฐานะที่เป็นพ่อผู้ชายในครอบครัวชาวจีนมีความซื่อสัตย์สุจริตเป็นอย่างมาก นอกจากตนมีความซื่อสัตย์สุจริตนั้นแล้วยังสอนลูก ๆ อีกด้วยว่าให้มีความซื่อสัตย์สุจริตสิ่งที่ไม่ใช่ของตนยอมไม่มีหรือพยายามให้มีทีหลัง ไม่ใช่ไปขโมยของคนอื่นมา เมื่อลูก ๆ ทำผิดก็จะสั่งสอนให้รู้ถึงความซื่อสัตย์สุจริตนั้นอย่างลึกซึ้ง และลูก ๆ จะได้ไม่ทำผิดอีกในอนาคต

สรุปได้ว่า นวนิยายของเพิร์ลเอส. บัค แพลโดยสันตสิริสะท้อนภาพบทบาทหน้าที่ของผู้ชายในฐานะที่เป็นพ่อให้ผู้อ่านได้เห็นว่า ในฐานะที่เป็นพ่อผู้ชายในครอบครัวชาวจีนมีความซื่อสัตย์สุจริตต่อทุกอย่างเป็นอย่างดี และนอกจากตนมีความซื่อสัตย์สุจริตแล้วยังสั่งสอนให้ลูกของตนมีความซื่อสัตย์สุจริตด้วย ความซื่อสัตย์สุจริตนั้นทำให้ครอบครัวเจริญก้าวหน้าและอยู่ด้วยกันอย่างมีความสุข

### 3) ความกตัญญู

ความกตัญญูหมายถึงความเป็นผู้มีใจกระจ่าง มีสติ มีปัญญาบริบูรณ์ รู้อุปการคุณที่ผู้อื่นกระทำแล้วแก่ตน ผู้ใดก็ตามที่ทำความแก่ตนแล้ว ไม่ว่าจะมากก็ตาม น้อยก็ตามแล้วระลึกนึกถึงด้วยความซาบซึ้งไม่ลืมเลย ซึ่งผู้ชายในครอบครัวชาวจีนก็มีความกตัญญูเป็นอย่างมาก

นวนิยายเรื่องทรัพย์สินในดิน ได้เสนอบทบาทหน้าที่ของผู้ชายในครอบครัวชาวจีน ในฐานะที่เป็นพ่อ ด้านความกตัญญูโดยกล่าวถึง เมื่อพ่อของหวางหลงสิ้นใจ หวางหลงก็รีบจัดแจงทุกอย่างให้กับพ่อด้วยความเสียใจ จากนั้นก็ยกศพพ่อลงในโลงศพอย่างดีที่ตนซื้อมาเตรียมไว้ ดังความว่า

หวางหลงจึงอาบน้ำศพพ่อของเขาด้วยตนเอง แล้วยกลงบรรจุในโลงซึ่งซื้อมาเตรียมไว้แล้วอย่างแผ่วเบา.....

(ทรัพย์สินในดิน.2543:279)

จากตัวอย่างแสดงให้เห็นว่า ในฐานะที่เป็นพ่อผู้ชายในครอบครัวจีนมีความกตัญญูต่อผู้อาวุโสในครอบครัวตนเป็นอย่างสูง โดยที่อาบน้ำให้กับศพของพ่อตนด้วยตนเอง จากนั้นก็ยกศพพ่อลงในโลงศพที่เตรียมไว้นั้นอย่างแผ่วเบา เพื่อให้พ่อตนจากไปอย่างสุขสบาย ซึ่งความกตัญญูนี้เป็นคุณธรรมที่สำคัญมาก ของชาวจีนซึ่งพวกเขาปฏิบัติและสืบทอดให้กับลูกหลานรุ่นต่อรุ่นจนถึงทุกวันนี้

นวนิยายเรื่อง สายโลหิต ได้เสนอบทบาทหน้าที่ของผู้ชายในฐานะที่เป็นพ่อ ด้านความกตัญญู โดยกล่าวถึง เสือหวางในฐานะที่เป็นพ่อพาลูกของตนกลับมาไหว้วางหลง (ผู้เป็นพ่อของเสือหวางปูของลูกเสือหวาง) ในวันที่พวกเขา ๆ จัดพิธีให้กับหวางหลงเพื่อให้หวางหลงอยู่อย่างสุขสบายในโลกที่หวางหลงอยู่ตอนนี้ และแสดงความเคารพ แสดงความกตัญญูต่อหวางหลง ถึงแม้ท่านเสียชีวิตไปตั้งนานแล้วก็ตาม ดังความว่า

เสร็จจากนี้พวกลูก ๆ ของหวางหลุงพร้อมด้วยบุตรภรรยาของตนก็พากันไปยังที่ฝังศพของบิดา ตบแต่งบริเวณนั้นให้เตียนและสะอาดสะอาดอัน กับพูนดินขึ้นใหม่ แลดูงาม ต่างเคารพที่ฝังศพแล้วเผากระดาษและเครื่องหอม แล้วพาบุตรของตนเข้ามาเคารพ ผู้ที่ภูมิใจที่สุดน่าจะได้แก่เสี่ยวหวาง ซึ่งจงบุตรชายน้อย ๆ ของตนให้เคารพเป็นอย่างดี

หากลับจากกระทำพิธีเคารพที่ฝังศพบิดา พวกลูก ๆ ก็ได้เห็นลูกหลานแห่งตระกูลอื่น ต่างก็ออกมาประกอบพิธีเคารพบิดาและปู่ของตนเช่นเดียวกัน พี่ชายใหญ่ให้รู้สึกกระดากใจมากจนถึงกับโพล่งออกมาว่า

(สายโลหิต.2543: 379-380)

จากตัวอย่างแสดงให้เห็นว่า ในฐานะที่เป็นพ่อผู้ชายในครอบครัวจีนมีความกตัญญูต่อผู้อาวุโสในครอบครัวตนเป็นอย่างสูง ถึงแม้ผู้เฒ่าที่บ้านจะเสียชีวิตเป็นเวลานานปีแล้วก็ยังไมลืกลับมาไหว มาแสดงความเคารพ และความกตัญญูของตนต่อผู้เฒ่า และเมื่อมีลูกแล้วก็ยังไม่ลืมนึกถึงลูก ๆ ของตนกลับมาไหว มาแสดงความกตัญญูต่อผู้เฒ่า ที่อยู่ในครอบครัวตนพร้อมกัน

สรุปได้ว่า นวนิยายของเพิร์ลเอส. บัค แพลโดยสันตสิริสะท้อนภาพบทบาทหน้าที่ของผู้ชายในฐานะที่เป็นพ่อให้ผู้อ่านได้เห็นว่าเป็นพ่อผู้ชายในครอบครัวจีนมีความกตัญญูต่อผู้อาวุโสในครอบครัวตนเป็นอย่างดี การเป็นคนที่มีความกตัญญูต่อผู้อาวุโสช่วยให้สมาชิกครอบครัวชาวจีนมีความสัมพันธ์ที่ดียิ่งขึ้นและอย่างลึกซึ้งมากกว่าเดิม และเมื่อผู้ที่เป็นพ่อกตัญญูต่อผู้อาวุโสจะช่วยสอนให้ลูก ๆ ตนเรียนตามแบบอย่างที่ดีของพ่อตนที่ทำไว้นั้น และจะได้นำไปใช้ในการดำเนินชีวิตของตน

#### 4)ความรัก

ในครอบครัวชาวจีน ลูก เป็นคนที่ผู้ที่เป็นพ่อรักมากที่สุด ในสายตาของพ่อ ลูกจะโตอย่างไรก็ยังเป็นเด็กเล็กคนเดิมนั้นของตนและความรักที่พ่อมมีต่อลูกจะไม่เหมือนความรักของแม่ ความรักของพ่อจะเป็นความรักที่เงียบ ๆ พ่อจะไม่ค่อยแสดงความรักของตนออกมา แต่จะรักลูกของตนอยู่ในใจและไม่แสดงความรักออกมาอยู่เสมอ

นวนิยายเรื่อง เมียหลวง ได้เสนอบทบาทหน้าที่ของผู้ชายในฐานะที่เป็นพ่อ ด้านความรักที่มีต่อลูก โดยกล่าวว่าพ่อค้าใบชาซึ่งคอยลูกชายสุดรักของตนแต่เข้าอย่างใจเย็น และเมื่อลูก (หยวน) กลับมา หลังคุยกับพ่อแม่ตนเสร็จก็ก็รับลูกชายของตนเนื่องจากว่าไม่ได้เจอกันตั้ง 7 ปี ให้ผู้อ่านได้เห็นความรักที่ผู้ที่เป็นพ่อมมีต่อลูกของตนอย่างชัดเจน ดังความว่า

วันนี้เป็นวันที่พ่อค้าใบชาแซ่หลี่ รอคอยบุตรชายคนเดียวของแกกลับจากต่างประเทศมาสู่บ้านเกิดเมืองนอน.....

(เมียหลวง.2543 : 1)

“อ้อ!” หยวนสอด “อ้ายหนูลูกชายของฉันทายไปไหน?”

หยวนหัวเราะชอบใจแล้วอุ้มบุตรขึ้น.....

(เมียหลวง.2543 : 11)

จากตัวอย่างแสดงให้เห็นว่า ในฐานะที่เป็นพ่อผู้ชายในครอบครัวจีนรักลูกของตนเป็นอย่างมาก เช่นเดียวกับชายชราในครอบครัวหลินว่าลูกชายของเขากำลังจะกลับมาจากต่างประเทศและใน

สายตาชายชราลูกชายตนยังเหมือนกับเด็กชายวัยรุ่นคนเดิมอย่างกับเมื่อ 7 ปีก่อนชายชราจึงคอยลูกชายกลับมาบ้านอย่างเฝ้าใจ และเมื่อลูกชายของชายชรากลับมาหลังคุยกับพ่อแม่เสร็จก็รีบหาลูกชายตน เพราะรักลูกชายของตนมากและไม่ได้เจอตั้ง 7 ปี พอหาเจอก็อุ้มลูกชายขึ้นด้วยความสุข

นวนิยายเรื่องทรัพย์สินในดิน ได้เสนอบทบาทหน้าที่ของผู้ชายในฐานะที่เป็นพ่อ ด้านความรักต่อลูก โดยกล่าวว่าหวางหลงมีความรักต่อลูก ของตนเป็นอย่างมาก ในเวลาหนึ่งก็จะมีพาลูกทุกคนของตนพ้นจากความยากลำบาก และพยายามให้ทุกคนได้ไปยังจุดหมายปลายทางอย่างปลอดภัยและจะเริ่มชีวิตใหม่ด้วยกันอีกที ดังความว่า

หวางหลงเดินโซพ้อพร้อมด้วยพ่ออยู่บนหลัง เขาต้องวางพอลง เดินกลับไปอุ้มลูกมาทีละคน จนเหงื่อออกเม็ดฝน เพราะใช้กำลังสุดแรงเกิดถึงกับต้องหยุดยืนนิ่งพังกำแพงอันเปียกชื้นอยู่เป็นนาน หลังตาระบายลมหายใจเข้าออกอย่างรวดเร็ว บุคคลในครอบครัวก็รอเขาอยู่ด้วยร่างกายอันสั่นระริก

(ทรัพย์สินในดิน.2543 : 101)

จากตัวอย่างแสดงให้เห็นว่า ในฐานะที่เป็นพ่อผู้ชายในครอบครัวจีนรักลูก ๆ ของตนเป็นอย่างมากโดยที่ไม่ว่าจะอยู่ในสภาพที่ลำบากแค่ไหน ตนจะเหนื่อยมากแค่ไหน ก็จะต้องดูแลลูก ๆ ทุกคนเป็นอย่างดีที่สุดจะไม่ทิ้งไม่ลืมลูก ๆ ของตนแม้แต่คนเดียว พ่อเชื่อว่าด้วยความพยายามนั้น ทุกคนในครอบครัวตนจะต้องปลอดภัยและมีชีวิตที่ดีขึ้น ที่หวางหลงยอมลำบากและยอมเหนื่อยก็เพราะรักลูกทุกคน

นวนิยายเรื่อง สายโลหิต ได้เสนอบทบาทหน้าที่ของผู้ชายในฐานะที่เป็นพ่อ ด้านความรักที่มีต่อลูก ๆ โดยกล่าวว่า เสือหวางเป็นคนที่รักลูกชายของตนเป็นอย่างมากโดยที่ทำอะไรทุกอย่างก็เพื่อให้ลูกชายตนได้อยู่อย่างสุขสบาย นอกจากนั้นก็พยายามส่งสอนลูกชายให้รู้จักอยู่ห่างจากผู้หญิงต่าง ๆ และจะได้ไม่ติดนิสัยอย่างพวกผู้หญิงจนกลายเป็นคนอ่อนแอเกิน ดังความว่า

เสื่อหวางนึกไว้ในใจเสมอว่าตนจะต้องขยายเขตที่ปกครองออกไปรวมทั้งขยายฐานะ ทั้งนี้เพื่อเห็นแก่บุตรชาย เขาได้บอกแก่ตนเองเช่นนั้นเนื่อง ๆ และคิดกะการว่าจะทำประการใดสืบไปจะบายโฉมหน้าไปทางใดจึงจะได้ชัยชนะมาสู่ตนได้ เมื่อบุตรชายมีอายุเพียง 6 ขวบ เสื่อหวางก็ได้แยกบุตรคนนี้จากมารดา และให้ออกจากที่อยู่ทางฝ่ายหญิงที่เดียว นำมาอยู่ด้วยกันกับตน การที่ทำเช่นนี้ก็เพื่อจะป้องกันมิให้เด็กกลายเป็นคนอ่อนแอ

(สายโลหิต.2543 : 386-387)

จากตัวอย่างแสดงให้เห็นว่า ในฐานะที่เป็นพ่อ ผู้ชายในครอบครัวชาวจีนรักลูกของตนเป็นอย่างมากโดยที่ดูแลลูก ๆ ของตนอย่างดี เพื่อให้ลูกของตนเก่งและเข้มแข็ง มีความสามารถในการจัดการปัญหาต่าง ๆ ที่เกิดขึ้นในชีวิตของลูก และพยายามทำทุกอย่างเพื่อให้ลูกได้ใช้ชีวิตอย่างสุขสบายเพราะในที่สุดลูก ๆ ก็จะต้องอยู่ต่อด้วยตนเองหลังพ่อแม่ตายจากไป

นวนิยายเรื่อง บ้านแตก ได้เสนอบทบาทหน้าที่ของผู้ชายในฐานะที่เป็นพ่อ ด้านความรักที่มีต่อลูก ๆ โดยกล่าวว่าเสื่อหวางเป็นคนที่รักลูกชายตนเป็นอย่างมาก ไม่ว่าลูกจะผิดมากแค่ไหน หรือตนจะโมโหกับลูกชายมากแค่ไหนในที่สุดก็จะยกโทษให้ เพราะยังใญ่ลูกก็เป็นลูก ดังความว่า

แต่หยวนก็รู้แกล้งใจว่า ถึงบิดาของเขาจะโมโหร้ายเพียงไร แกล้งก็ยังรักลูกชายคน  
เดียวของแกอยู่เป็นอันมาก

(บ้านแตก.2543 : 4)

จากตัวอย่างแสดงให้เห็นว่า ในฐานะที่เป็นพ่อ ผู้ชายในครอบครัวชาวจีนรักลูกของตนเป็น  
อย่างมาก ถึงลูกจะทำผิดบ้างและตนเองอาจจะโมโหกับลูกเป็นอย่างมาก ในที่สุดพ่อก็จะยกโทษให้ ทำให้  
ความสัมพันธ์ระหว่างพ่อลูกแน่นแฟ้นความรักที่พ่อให้กับลูกนั้นช่วยทำให้ลูกเติบโตขึ้นอย่างมีความสุข  
สรุปว่า นวนิยายของเฟิร์ลเอส. บัค แพลโดยสันตสิริสะท้อนภาพบทบาทหน้าที่ของผู้ชายใน  
ฐานะที่เป็นพ่อให้ผู้อ่านได้เห็นว่า ในฐานะที่เป็นพ่อ ผู้ชายในครอบครัวชาวจีนรักลูกของตนเป็นอย่าง  
มาก ไม่ว่าจะลูกจะเติบโตมากแค่ไหนก็จะมองลูก ๆ เหมือนกับลูก ยังเป็นเด็กน้อย พ่อจะเป็นห่วงเป็นใย  
ทุกเมื่อ ไม่ว่าจะลำบากแค่ไหนก็จะพยายามดูแลลูกให้ดี แม้บางครั้งลูกจะทำผิดไปและอาจจะทำให้พ่อ  
โกรธมาก แต่ในที่สุด พ่อก็จะยกโทษให้เสมอ เพราะ ว่า ลูกก็คือลูก เป็นคนที่พ่อรักและให้ความรักแก่  
ลูก อย่างจริงใจที่สุด

นอกจากนี้นวนิยายของเฟิร์ลเอส. บัค แพลโดยสันตสิริยังสะท้อนภาพบทบาทหน้าที่ของ  
ผู้ชายในฐานะที่เป็นพ่อให้ผู้อ่านได้เห็นว่า ในครอบครัวชาวจีน ผู้ชายในฐานะที่เป็นพ่อมีความ  
รับผิดชอบต่อครอบครัว มีความซื่อสัตย์สุจริต มีความกตัญญู และมีความรักที่มีต่อลูกซึ่งไม่เหมือนกับ  
ความรักของแม่ ทั้งหมดนี้จะถือว่าเป็นคุณธรรมที่ดั่งงามของผู้ชายในฐานะที่เป็นพ่อมี และเมื่อผู้ชายใน  
ครอบครัวชาวจีนในฐานะเป็นพ่อคนใด ทำได้ทุกอย่างดังที่กล่าวนั้น ก็จะนับได้ว่าเป็นพ่อที่ดีและเป็น  
ตัวอย่างที่ดีของลูก และจะช่วยให้ลูก ของตนเติบโตอย่างมีความสุข

#### 4.1.2 ในฐานะที่เป็นลูกชาย

ในฐานะที่เป็นลูกชายในครอบครัวชาวจีนคุณธรรมสำคัญประการแรก คือมีความกตัญญูต่อ  
พ่อแม่และมีความรับผิดชอบเป็นอย่างสูงต่องาน ต่อครอบครัวตนและยังต้องรักพี่น้องของตนจาก  
จิตใจ ซึ่งเป็นความหวังของครอบครัวที่จะมีความเจริญก้าวหน้าและมีอนาคตที่ดี

##### 1) ความกตัญญูต่อพ่อแม่

ความกตัญญูต่อพ่อแม่ นั้น เป็นคุณธรรมที่ดั่งงามมากของชาวจีนซึ่งพวกเขาสั่งสมสืบทอดกันมา  
เป็นเวลานาน การที่ลูก ๆ มีความกตัญญูต่อพ่อแม่เมื่อพ่อแม่แก่เฒ่าแล้ว พวกเขาจะอยู่อย่างสุขสบาย

นวนิยายเรื่อง เมียหลวง ได้เสนอบทบาทหน้าที่ของผู้ชายในฐานะที่เป็นลูกชาย ด้านความ  
กตัญญูต่อพ่อแม่ โดยกล่าวถึงเมื่อหยวนนั่งเรือกลับมาจากต่างประเทศก็รีบมาหาพ่อแม่ตนทันทีและ  
กล่าวความในใจต่าง ๆ ให้กับพ่อแม่ฟัง เพื่อให้ผู้เฒ่าทั้งสองได้สบายใจและหายห่วงกับการที่ตนไปอยู่  
ต่างประเทศนานถึง 7 ปีตั้งความว่า

เขาตรงเข้ามาหาบิดาก่อนคนอื่น.....

“นั่งลงเถิด พ่อจ๋า” ชายหนุ่มพูด พลางหัวเราะร่วนและรินน้ำชาใส่ถ้วยให้  
บิดา “ฉันลูกของพ่อ ขำมน้ำขำมทะเลถึงบ้านแล้วโดยปลอดภัยและสบายดี  
มาถึงบ้านแล้ว อ้อ แม่จ๋า ฉันกลับมาแล้วจ๊ะ”

(เมียหลวง.2543 : 10)

จากตัวอย่างแสดงให้เห็นว่า ในครอบครัวชาวจีน ผู้ชายในฐานะที่เป็นลูกชายมีความกตัญญู  
ต่อพ่อแม่ตนเป็นอย่างมาก เมื่อกลับมาจากที่ไกลหรือได้ทำอะไร ก็ต้องรีบบอกให้พ่อแม่ได้ทราบด้วย

ดังนั้นพวกเขาจะได้สบายใจ การที่ให้พ่อแม่วางใจกับตน ไม่ต้องห่วงใยก็เป็นความกตัญญูต่อพ่อแม่ตนเหมือนกัน

นวนิยายเรื่อง เมียน้อย ได้เสนอบทบาทหน้าที่ของผู้ชายในฐานะที่เป็นลูกชาย ด้านความกตัญญูต่อพ่อแม่โดยกล่าวถึงเมื่อถึงวันเกิดของหูกฟูเหียน เหลียงโหมมาอวยพรให้กับคุณแม่ของตนแต่เช้า เพื่ออวยพรให้แม่ตนมีอายุยืนยาว ดังความว่า

“ขอให้คุณแม่จงมีอายุยืน !” เหลียงโหมกล่าวด้วยความนับถือ เขาระทำ  
ความเคารพต่อหน้ามารดาของเขาเหมือนอย่างทำขณะเมื่อเดินเข้ามา  
(เมียน้อย.2543:26)

จากตัวอย่างแสดงให้เห็นว่า ในฐานะที่เป็นลูกชาย ผู้ชายในครอบครัวชาวจีนมีความกตัญญูต่อพ่อแม่ตนเป็นอย่างมาก เพราะพ่อแม่เป็นผู้ที่ให้กำเนิด และเป็นผู้ที่ทุ่มเททุกอย่างในการเลี้ยงดูแลลูกตั้งแต่เล็กจนโต การที่อวยพรให้พ่อแม่มีอายุยืนจากหัวใจในวันเกิดนั้น เป็นสัญลักษณ์ที่บ่งบอกถึงความรักของลูกที่มีต่อพ่อแม่และอยากอยู่กับพ่อแม่เป็นเวลานาน

นวนิยายเรื่อง ทรัพย์ในดิน ได้เสนอบทบาทหน้าที่ของผู้ชายในฐานะที่เป็นลูกชาย ด้านการมีความกตัญญูต่อพ่อแม่ โดยกล่าวว่าหวางหลงมีความกตัญญูต่อพ่อตนเป็นอย่างมาก โดยที่รับหน้าที่ดูแลพ่อตนเป็นหลายปีและดูแลเป็นอย่างดีหลังแม่ตาย พยายามทำให้พ่ออยู่อย่างสุขสบาย ดังความว่า  
หวางหลงต้องก่อไฟเช่นนี้ทุก ๆ เช้าตั้งแต่แม่ตายเมื่อ 6 ปีก่อน นอกจากก่อไฟ  
แล้วยังต้องต้มน้ำ และเทใส่ชามเอาไปในห้อง ซึ่งพ่อนั่งรออยู่บนที่นอน.....

(ทรัพย์ในดิน.2543: 3)

จากตัวอย่างแสดงให้เห็นว่า ในฐานะที่เป็นลูกชาย ผู้ชายในครอบครัวชาวจีนมีความกตัญญูต่อพ่อแม่ตนเป็นอย่างมาก เพราะพ่อแม่เป็นผู้ให้กำเนิดลูก และเป็นผู้เลี้ยงดูตั้งแต่ลูกยังเด็กจนโตเป็นหนุ่มสาวหวางหลงดูแลพ่อของตนเป็นอย่างดีในยามที่พ่อแก่ลงและสุขภาพไม่ค่อยดีอย่างเต็มใจ หวางหลงเป็นลูกคนเดียวที่ยังมีชีวิต เมื่อพ่อแก่ลงหวางหลงจึงรับหน้าที่ดูแลพ่ออย่างจริงจัง ให้พ่อมีความสุขกับชีวิตตนในยามแก่เฒ่าของพ่อ แสดงความกตัญญูต่อพ่อตนให้เห็นอย่างชัดเจน

นวนิยายเรื่อง บ้านแตก ได้เสนอบทบาทหน้าที่ของผู้ชายในฐานะที่เป็นลูกชาย ด้านการมีความกตัญญูต่อพ่อแม่ โดยกล่าวว่าเสื่อหวางโกรธเรื่องที่หยวนไม่เชื่อฟังตน เลยไม่ยอมนอนพักผ่อน ลูกน้องไม่มีใครทำให้เขาหายโกรธได้ ในที่สุดหยวนก็มาอ้อนพ่อตนให้ไปนอนพักผ่อน และตนจะนอนข้าง ๆ พ่อ เมื่อพ้อมีอะไรให้รับใช้ และเมื่อเสื่อหวางสิ้นใจลง หยวนก็นั่งเฝ้าศพบิดาตนทั้งวันทั้งคืนดังความว่า

“คุณพ่อ ไปนอนด้วยกันเถิด ฉันจะนอนข้าง ๆ คุณพ่อ เวลาคุณพ่อเป็นอะไรก็  
ร้องเรียกฉันก็แล้วกัน”

(บ้านแตก.2543: 42)

ในตอนกลางคืนหยวนลุกขึ้นจากเก้าอี้ที่นั่งเฝ้าบิดา.....

(บ้านแตก.2543: 455)

จากตัวอย่างแสดงให้เห็นว่า ในฐานะที่เป็นลูกชาย ผู้ชายในครอบครัวชาวจีนมีความกตัญญูต่อพ่อแม่ตนเป็นอย่างมาก พ่อแม่เป็นผู้ให้กำเนิด และเป็นผู้เลี้ยงดู ตั้งแต่เล็กจนโต บางทีลูก ๆ อาจจะทำให้พ่อแม่ไม่พอใจหรือว่าเสียใจ เพื่อให้พวกเขาสบายใจลูกก็จะยอมรับผิดชอบ ทำตัวให้น่ารัก



ดังนั้นพ่อแม่ก็จะไม่ต้องโกรธ กลายเป็นคนที่มีความสุขเหมือนเช่นเคย และครอบครัวก็จะอบอุ่นมากกว่าเดิม

สรุปได้ว่า นวนิยายของเพิร์ลเอส. บัค แพลโดยสันตสิริสะท้อนภาพบทบาทหน้าที่ของผู้ชายในฐานะที่เป็นลูกชายให้ผู้อ่านได้เห็นว่า ในฐานะที่เป็นลูกชาย ผู้ชายในครอบครัวชาวเงินมีความกตัญญูต่อพ่อแม่ตนเป็นอย่างสูง โดยที่ไม่ต้องมีเหตุผลใด ๆ เพียงเพราะพวกเขาเป็นพ่อแม่ของลูก เป็นคนที่ลูกควรแสดงความกตัญญูทุกวิถีทาง ดังนั้นบทบาทของลูกชายในด้านความกตัญญูต่อพ่อแม่จะส่งผลต่อสมาชิกในครอบครัวอยู่ร่วมกันอย่างมีความสุข และส่งผลต่อการทำหน้าที่ลูกชายที่ดีของครอบครัวชาวเงินด้วย

## 2) ความรับผิดชอบ

ความรับผิดชอบนั้นก็เป็นอย่างอื่นคุณธรรมหนึ่งซึ่งชาวเงินยึดถือปฏิบัติ คนที่มีความรับผิดชอบย่อมได้ชัยชนะในการดำเนินชีวิตตน ความรับผิดชอบยังเป็นเหตุผลหนึ่งที่ช่วยทำให้ชาวเงินประสบความสำเร็จในเรื่องต่าง ๆ ตามที่ตนต้องการ

นวนิยายเรื่องทรัพย์สินในดิน ได้เสนอบทบาทหน้าที่ของผู้ชายในฐานะที่เป็นลูกชาย ด้านการมีความรับผิดชอบ โดยกล่าวว่าหวางหลงพาครอบครัวหนีภัยธรรมชาติออกจากบ้านเดิมมา และมุ่งที่จะไปยังภาคใต้ แต่ระหว่างการเดินทางไปยังใต้ ทุกคนในครอบครัวหวางหลงจะต้องสู้กับความหิวซึ่งทำให้ทุกคนไม่มีแรงเดินต่อไปได้อีก หวางหลงเลยต้องให้พ่อขี่หลังตนและอุ้มลูก ๆ ด้วยมือตน เพื่อพาครอบครัวเดินต่อไป ถึงแม้ตนจะเหนื่อยจนทนไม่ไหวก็ตาม ดังความว่า

หวางหลงเดินโซพ้อพร้อมด้วยพ่ออยู่บนหลัง เขาต้องวางพ่อลง เดินกลับไปอุ้มลูกมาทีละคน จนเหงื่อออกเม็ดฝน เพราะใช้กำลังสุดแรงเกิดถึงกับต้องหยุดยืนนั่งพัก กำแพงอันเปียกชื้นอยู่เป็นนาน หลังตาระบายลมหายใจเข้าออกอย่างรวดเร็ว บุคคลในครอบครัวก็รอเขาอยู่ด้วยร่างกายอันสิ้นระริก

(ทรัพย์สินในดิน.2543 : 101)

จากตัวอย่างแสดงให้เห็นว่า ในฐานะที่เป็นลูกชาย ผู้ชายในครอบครัวชาวเงินมีความรับผิดชอบต่อครอบครัวตนเป็นอย่างสูงโดยที่จะพยายามพาครอบครัวพ้นจากความลำบากในการหนีภัยนั้นพาสมาชิกครอบครัวไปยังที่ใหม่ที่ตนสามารถได้สร้างชีวิตใหม่ให้กับให้ครอบครัวตน ให้ทุกคนในครอบครัวได้อยู่อย่างสุขสบาย

นวนิยายเรื่อง สายโลหิต ได้เสนอบทบาทหน้าที่ของผู้ชายในฐานะที่เป็นลูกชาย ด้านการมีความรับผิดชอบ โดยกล่าวว่าลูกชายคนโตของหวางหลงได้รับหน้าที่ดูแลทุกอย่างแทน เพื่อทำงานทุกอย่างให้เป็นที่น่าพอใจ ไม่ขายหน้าครอบครัวตน ลูกชายคนโตจะปรึกษากับภรรยาตนเพื่อให้แน่ใจกับสิ่งที่ตนกำลังจะทำลงไป ดังความว่า

แม้หวางหลงจะตายไปนานแล้ว ก็ยังไม่ลืมกันได้ง่าย ๆ เพราะพวกลูก ๆ จะต้องไว้ทุกข์ให้ถึง 3 ปี บุตรชายคนโตซึ่งบัดนี้ได้รับหน้าที่เป็นประมุขแห่งครอบครัว คอยระวังให้ได้จัดการไปตามประเพณีโดยครบถ้วน หากเรื่องใดไม่แน่ใจว่าจะเป็นอย่างนั้นก็ไต่ถามภรรยา ระวังมิให้มีการผิดพลาดซึ่งอาจจะเกิดการอับอายขายหน้าขึ้นได้ในบ้านนี้

(สายโลหิต.2543 : 26)

จากตัวอย่างแสดงให้เห็นว่า ในฐานะที่เป็นลูกชาย ผู้ชายในครอบครัวชาวจีนมีความรับผิดชอบต่อครอบครัวเป็นอย่างสูง ถึงแม้พ่อแม่จากไปแล้วก็ยังจัดแจงธุระต่าง ๆ เป็นที่เรียบร้อย เมื่อไม่แน่ใจกับการตัดสินใจของตนก็จะไปปรึกษากับคนที่ตนไว้วางใจเพื่อไม่ให้เกิดความผิดพลาดแม้แต่สักนิด เกิดขึ้นมา ความรับผิดชอบของลูกชายนั้นทำให้ครอบครัวชาวจีนพัฒนาและเจริญมากยิ่งขึ้น

สรุปได้ว่า นวนิยายของเพิร์ลเอส. บัค แพลโดยสันตสิริสะท้อนภาพบทบาทหน้าที่ของผู้ชายในฐานะที่เป็นลูกชายให้ผู้อ่านได้เห็นว่า ในฐานะที่เป็นลูกชาย ผู้ชายในครอบครัวชาวจีนมีความรับผิดชอบเป็นอย่างสูงต่อการทำงานและครอบครัวตน โดยที่ลูกชายเป็นคนที่ช่วยพ่อช่วยครอบครัวตนในการหนีภัยไปทำมาหากินที่ใหม่ช่วยหาเงินเลี้ยงสมาชิกครอบครัวตนให้อยู่อย่างสุขสบายและพยายามทำให้ครอบครัวตนเจริญมากกว่าเดิม ด้วยความรับผิดชอบของลูกชายนั้น ทุกอย่างเป็นไปตามที่พวกเขาต้องการ

### 3) ความรัก

ในครอบครัวชาวจีนส่วนใหญ่จะมีลูกมากกว่า 1 คน พวกลูก ๆ อาจจะดีกันบ้างหรือทะเลาะบ้าง แต่ที่สำคัญและได้เห็นอย่างชัดเจนมากที่สุดก็คือความรักที่ลูก ๆ มีให้กัน ช่วยเหลือกันซึ่งทำให้ครอบครัวชาวจีนมีความสุขจากความสัมพันธ์ของพี่น้องดังรายละเอียดต่อไปนี้

นวนิยายเรื่อง หัวอกแม่ ได้เสนอบทบาทหน้าที่ของผู้ชายในฐานะที่เป็นลูกชายในครอบครัวชาวจีน ด้านการความรักที่ให้กับพี่น้อง โดยกล่าวว่าแม่มีลูกหลายคน และคนโตก็ช่วยแม่ดูแลน้องของตน เช่น ช่วยจูงมือน้อง ที่เดินไม่คล่องช่วยให้พวกเขาเดินได้ด้วยความระมัดระวัง น้อง จะได้ไม่ล้มดังความว่า

*เด็กชายคนที่จูงมือน้องเด็กหญิงคนน้องทั้งสองคนค่อย ๆ ย่องอย่างเงียบกริบ....*

*(หัวอกแม่.2543: 22)*

จากตัวอย่างแสดงให้เห็นว่า ในครอบครัวชาวจีน ผู้ชายในฐานะที่เป็นลูกชาย ให้ความรักกับพี่น้องตน ช่วยดูแลน้อง ๆ แทนพ่อแม่เมื่อพ่อแม่ไม่อาจช่วยแบ่งเบาภาระพ่อแม่ได้ดีทีเดียว และพี่น้องก็รักซึ่งกันและกันมากยิ่งขึ้น มีความสัมพันธ์ที่ดีระหว่างพี่น้อง

สรุปว่า นวนิยายของเพิร์ลเอส. บัค แพลโดยสันตสิริสะท้อนภาพบทบาทหน้าที่ของผู้ชายในฐานะที่เป็นลูกชายให้ผู้อ่านได้เห็นว่า ในฐานะที่เป็นลูกชาย ผู้ชายในครอบครัวชาวจีนให้ความรักต่อกับพี่น้องตน และพยายามช่วยดูแลน้อง ๆ แทนพ่อแม่เมื่อพ่อแม่ไม่อาจช่วยแบ่งเบาภาระพ่อแม่ได้ดีทีเดียว และจากนั้นพี่น้องก็จะรักซึ่งกันและกันมากยิ่งขึ้น และมีความสัมพันธ์ที่ดีต่อกัน

สรุปได้ว่านวนิยายของเพิร์ลเอส. บัค แพลโดยสันตสิริสะท้อนภาพบทบาทหน้าที่ของผู้ชายในฐานะที่เป็นลูกชายให้ผู้อ่านได้เห็นว่า ในฐานะที่เป็นลูกชายผู้ชายในครอบครัวชาวจีนมีหน้าที่หลากหลายอย่าง โดยเฉพาะต้องมีความกตัญญูต่อพ่อแม่ตน ต้องมีความรับผิดชอบทั้งการทำงานและครอบครัวตน และรักพี่น้องของตน ถ้าหากผู้ชายในครอบครัวชาวจีนรู้หน้าที่ของตน และปฏิบัติตามด้วยวิธีที่ถูกต้องครอบครัวก็จะเจริญรุ่งเรืองมากยิ่งขึ้น

#### 4.1.3 ในฐานะที่เป็นสามี

สำหรับครอบครัวชาวจีน ผู้ชายในฐานะที่เป็นสามี มีบทบาทหน้าที่ที่หลากหลาย และที่เด่นที่สุดก็คือด้านความเป็นผู้นำและด้านการมีความรับผิดชอบ ดังรายละเอียดต่อไปนี้

## 1) ความเป็นผู้นำ

ผู้นำ หมายถึงบุคคลที่มีความสามารถในการใช้อิทธิพลให้คนอื่นทำงานในระดับต่าง ๆ ที่ตนต้องการ ในครอบครัวชาวจีนผู้ชายส่วนใหญ่มีฐานะเหนือกว่าผู้หญิง ผู้ชายจึงเป็นผู้นำในครอบครัว

นวนิยายเรื่องทรัพย์สินในดิน ได้เสนอบทบาทหน้าที่ของผู้ชายในฐานะที่เป็นสามี ด้านความเป็นผู้นำ โดยกล่าวว่าหวางหลุงเป็นคนตัดสินใจว่าจะซื้อที่ดินที่คนอื่นจะขายนั้นมาเป็นที่ดินตน ตนจะได้ปลูกข้าวให้มากขึ้น สภาพครอบครัวก็จะดีขึ้น นอกจากนั้นแล้ว เมื่อเกิดภัยธรรมชาติที่ทุกคนอยู่ที่เก่าไม่ได้ต้องหนีภัยไปที่อื่นนั้น ระหว่างการเดินทางที่พาครอบครัวหนีภัยไปยังภาคใต้ที่หวางหลุงรู้ว่าพ่อและลูก ๆ ตนไม่สามารถเดินทางไปยังภาคใต้ได้แน่นอน พ่อปรึกษากับภรรยาเสร็จ ในที่สุดก็ตัดสินใจกันว่าพาทุกคนนั่งรถไฟไปยังปลายทาง ดังความว่า

“ฉันคิดได้แล้ว!” เขาหันมาพูดกับโอสัน “เราจะซื้อที่ดินแปลงนั้น!”

“ฉันจะเชื่อมั่นให้ได้!” เขากล่าวอย่างหนักแน่น “ฉันจะเชื่อมั่นจากบ้านแซ่ฮวง นั้นจริง ๆ !”

“จะซื้อก็ซื้อเถอะ ถึงอย่างไรมันก็เป็นนา ย่อมไม่เสียหาย แล้วก็มันอยู่ริมคูเมือง คงจะหาน้ำได้สะดวกทุกปีเป็นแน่นอน”

(ทรัพย์สินในดิน.2543: 59-60)

“ลูกขึ้นเถอะลูก ช่วยกันพยุงปู่กันหน่อย เราจะไปขึ้นรถไฟนั่งไปทางใต้ไม่ต้องเดิน”

(ทรัพย์สินในดิน.2543:103)

จากตัวอย่างแสดงให้เห็นว่า ในฐานะที่เป็นสามี ผู้ชายในครอบครัวชาวจีนมีความเป็นผู้นำอย่างชัดเจน เมื่อคิดอย่างทั่วถึงแล้วก็จะตัดสินใจและจะทำอย่างมั่นใจและเป็นผู้นำที่ให้เกิดภรรยาของตนหรือผู้อยู่ใต้ปกครองของตนด้วยซึ่งเป็นการแสดงฐานะผู้นำที่ให้ความสำคัญกับคนในปกครองของตน เพื่อที่ได้จะพาครอบครัวไปยังที่ที่เตรียมไว้ด้วยตนเอง และพยายามเริ่มชีวิตที่ดีให้กับทุกคน ทำให้สมาชิกครอบครัวอยู่ที่ใหม่ได้อย่างมีความสุข

นวนิยายเรื่อง สายโลหิต ได้เสนอบทบาทหน้าที่ของผู้ชายในฐานะที่เป็นสามี ด้านการเป็นผู้นำ โดยกล่าวว่า เสือหวางเป็นผู้นำในครอบครัว เป็นคนตัดสินใจทุกอย่างในบ้าน เมื่อลูกชายโตขึ้นหน่อยหนึ่งก็นำลูกชายมาอยู่กับตนเอง เพื่อสั่งสอนลูกได้ง่ายขึ้นและลูกชายจะได้ไม่ติดนิสัยของคนอื่น ดังความว่า

เมื่อบุตรชายมีอายุเพียง 6 ขวบ เสือหวางก็ได้แยกบุตรคนนี้จากมารดา และให้ออกจากที่อยู่ทางฝ่ายหญิงที่เดียว นำมาอยู่ด้วยกันกับตน การที่ทำเช่นนี้ก็เพื่อจะป้องกันมิให้เด็กกลายเป็นคนอ่อนแอ

(สายโลหิต.2543 : 387)

จากตัวอย่างแสดงให้เห็นว่า ในฐานะที่เป็นสามี ผู้ชายในครอบครัวชาวจีนมีความเป็นผู้นำเป็นอย่างมาก ผู้ชายเป็นคนตัดสินใจเรื่องต่าง ๆ ในครอบครัวด้วยตนเอง เมื่อตัดสินใจแล้วทุกคนก็ต้องทำตามผู้ชายได้เป็นผู้นำอย่างเต็มที่และเป็นคนที่นำครอบครัวตนไปยังความเจริญก้าวหน้า

## 2) มีความรับผิดชอบ

ความรับผิดชอบ หมายถึง ภาระหรือพันธะผูกพันในการจะปฏิบัติหน้าที่การทำงานของบุคคลต่าง ๆ ในครอบครัวชาวจีนในฐานะที่เป็นสามีต้องมีความรับผิดชอบต่อครอบครัวเป็นอย่างสูง ดังรายละเอียดต่อไปนี้

นวนิยายเรื่อง ทรัพย์สินในดิน ได้เสนอบทบาทหน้าที่ของผู้ชายในฐานะที่เป็นสามี ด้านการมีความรับผิดชอบ โดยกล่าวว่าในฐานะที่เป็นสามี หวงหลงและภรรยาพยายามพาครอบครัวหนีภัยไปยังภาคใต้เพื่อไปทำมาหากินและเริ่มชีวิตใหม่ที่นั่น แต่ระหว่างการเดินทางเกิดความยากลำบากเป็นอย่างมาก ทุกคนในครอบครัวต้องทนความหิวนั้นเป็นเวลายาวนานจนทุกคนทนไม่ได้อีก ในที่สุดหวางหลงก็พาครอบครัวตนไปยังที่ที่ตนต้องการและให้ทุกคนได้มีข้าวกิน ดังความว่า

หวางหลงเดินโซพ้อพร้อมด้วยพ่ออยู่บนหลัง เขาต้องวางพ้อลง เดินกลับไปอุ้มลูกมาทีละคน จนเหงื่อออกเม็ดฝน เพราะใช้กำลังสุดแรงเกิดถึงกับต้องหยุดยั้งนั่งพังกำแพงอันเปียกชื้นอยู่เป็นนาน หลังตาระบายลมหายใจเข้าออกอย่างรวดเร็ว บุคคลในครอบครัวก็รอเขาอยู่ด้วยร่างกายอันสิ้นระริก

(ทรัพย์สินในดิน.2543 : 101)

จากตัวอย่างแสดงให้เห็นว่า ในฐานะที่เป็นสามี ผู้ชายในครอบครัวชาวจีนมีความรับผิดชอบเป็นอย่างสูง ครอบครัวเป็นสิ่งที่สำคัญที่สุด ผู้ชายต้องพาสมาชิกครอบครัวไปยังที่ที่ปลอดภัยและสามารถเริ่มชีวิตใหม่ได้ ดังนั้นครอบครัวถึงจะอยู่ต่อได้และมีความสุขตามที่คาดหวังไว้

นวนิยายเรื่อง สายโลหิต ได้เสนอบทบาทหน้าที่ของผู้ชายในฐานะที่เป็นสามี ด้านการมีความรับผิดชอบ โดยกล่าวว่าลูกชายคนโตของหวางหลงได้รับหน้าที่ดูแลกิจกรรมต่าง ๆ ของครอบครัวหลังหวางหลงตาย เพื่อให้ทำหน้าที่อย่างดีที่สุด เมื่อมีอะไรไม่แน่ใจจะไปปรึกษากับภรรยาตน จะได้ไม่มีข้อผิดพลาดเกิดขึ้น ดังความว่า

แม้หวางหลงจะตายไปนานแล้ว ก็ยังไม่ลืมกันได้ง่าย ๆ เพราะพวกลูก ๆ จะต้องไว้ทุกข์ให้ถึง 3 ปี บุตรชายคนโตซึ่งบัดนี้ได้รับหน้าที่เป็นประมุขแห่งครอบครัว คอยระวังให้ได้จัดการไปตามประเพณีโดยครบถ้วน หากเรื่องใดไม่แน่ใจว่าจะเป็นอย่างนั้นก็ไต่ถามภรรยา ระวังมิให้มีการผิดพลาดซึ่งอาจจะเกิดการอับอายขายหน้าขึ้นได้ในบ้านนี้

(สายโลหิต.2543: 26)

จากตัวอย่างแสดงให้เห็นว่า ในฐานะที่เป็นสามี ผู้ชายในครอบครัวชาวจีนมีความรับผิดชอบเป็นอย่างสูง พยายามทำงานให้ดีที่สุดเพื่อให้ครอบครัวเจริญก้าวหน้าและสมาชิกทุกคนอยู่กันอย่างมีความสุข เมื่อมีสิ่งใดสิ่งหนึ่งไม่แน่ใจก็จะพยายามคิดให้ดีและปรึกษากับคนที่ตนไว้วางใจเพื่อป้องกันไม่ให้เกิดข้อผิดพลาดเกิดขึ้น

สรุปว่า นวนิยายของเพิร์ลเอส. บัค แพลโดยสันตสิริสะท้อนภาพบทบาทหน้าที่ของผู้ชายในฐานะที่เป็นสามีให้ผู้อ่านได้เห็นว่า ในฐานะที่เป็นสามี ผู้ชายในครอบครัวชาวจีนมีความเป็นผู้นำของครอบครัวเป็นอย่างมาก โดยที่เป็นคนที่กล้าตัดสินใจ เพื่อนำครอบครัวตนไปสู่ความสุขสบาย นอกจากนี้ยังมีความรับผิดชอบอย่างสูง ดูแลเรื่องราวต่าง ๆ ของครอบครัวและทำได้อย่างดีเยี่ยม ให้สมาชิกทุกคนได้อยู่บ้านที่อบอุ่นและเต็มด้วยความสุข

สรุปได้ว่า นวนิยายของเพิร์ลเอส. บัค แพลโดยสันตสิริสะท้อนภาพบทบาทหน้าที่ของผู้ชายให้ผู้อ่านได้เห็นว่ามีอะไรบ้างที่อยู่ในฐานะที่เป็นพ่อ เป็นลูกหรือเป็นสามี ผู้ชายในครอบครัวชาวจีนทำหน้าที่ต่าง ๆ ของตนได้ดีมากทีเดียว ถึงแม้ว่าบทบาทหน้าที่ของผู้ชายในครอบครัวชาวจีนมีอยู่อย่างมากมาย แต่พวกเขาทำได้ดีมากและก็ถือว่าได้เป็นตัวอย่างที่ดีให้แก่ลูกหลาน ผู้ชายในครอบครัวชาวจีนที่มีคุณธรรมที่ดั่งงามดังที่กล่าว นับได้ว่าได้เป็นพ่อ เป็นลูกชาย และเป็นสามีที่ดีเด่นเป็นตัวอย่างที่ดีสำหรับลูกหลานเป็นอย่างมาก

## 4.2 บทบาทหน้าที่ผู้หญิงในครอบครัวชาวจีน

ตามความคิดของครอบครัวชาวจีน ผู้หญิงควรอยู่แต่ในบ้าน ช่วยดูแลบ้านตนให้เป็นที่เรียบร้อย ช่วยทำงานบ้านต่าง ๆ ให้สามีหมดห่วงเรื่องราวทางบ้านสามีจะได้ตั้งใจทำงานเลี้ยงครอบครัว แต่ปัจจุบันผู้หญิงในครอบครัวชาวจีนได้เปลี่ยนสถานภาพจากการเป็นแม่บ้านมาช่วยทำงานนอกบ้านและเริ่มมีอำนาจในครอบครัวเหมือนกับที่พวกผู้ชายมีแต่ไม่ว่าจะอยู่ในฐานะอะไร ผู้หญิงในครอบครัวชาวจีนได้ทำหน้าที่ตนอย่างดีที่สุด

### 4.2.1 ในฐานะที่เป็นแม่

ในครอบครัวชาวจีนส่วนใหญ่ลูกจะอยู่ร่วมกันและใกล้ชิดกับแม่มากกว่าพ่อ เพราะแม่มีหน้าที่ดูแลลูก ๆ อย่างดีที่สุดและเป็นคนที่ใส่ใจในเรื่องลูกมากกว่าพ่อ ดังนั้น แม่จึงมีบทบาทและหน้าที่ในการเลี้ยงดูและอบรมสั่งสอนลูกทั้งด้านชีวิตประจำวันและด้านคุณธรรมต่าง ๆ ดังรายละเอียดต่อไปนี้

#### 1) การอบรมและสั่งสอนลูก

ในครอบครัวชาวจีน คนที่อยู่ใกล้ชิดกับลูกมากที่สุดก็คือแม่ แม่ใช้ทั้งชีวิตของตนเพื่อสั่งสอนลูกของตนให้เป็นคนดี รู้เรื่อง ทำแต่สิ่งดี ๆ โดยทำหน้าที่การอบรมสั่งสอนอย่างดีที่สุด

##### 1.1) การเอาใจผู้อื่น

ในครอบครัวชาวจีน ลูกเหมือนกับหัวแก้วหัวแหวนของพ่อแม่ผู้ใหญ่ทั้งหลาย ทุกคนที่อยู่ในครอบครัวเอาอกเอาใจลูกเป็นอย่างมาก ดังนั้น แม่ผู้ที่อยู่ใกล้ชิดกับลูกมากที่สุดจึงต้องสั่งสอนให้ลูกรู้จักเอาอกเอาใจคนอื่นบ้าง ซึ่งเป็นคุณธรรมที่ดีเด่นของชาวจีนที่พวกเขาเป็นมาเป็นเวลายาวนาน

นวนิยายเรื่อง เมียหลวง ได้เสนอบทบาทหน้าที่ของผู้หญิงในครอบครัวชาวจีนในครอบครัวชาวจีนในฐานะที่เป็นแม่ด้านการสอนให้รู้จักเอาอกเอาใจคนอื่น ไม่เห็นแก่ตัวโดยกล่าวถึง นาง ผู้เป็นแม่ สั่งสอนลูกสาวให้รู้จักเอาใจคนอื่นบ้าง ถึงจะเป็นสิ่งที่ตนไม่ชอบ ไม่อยากทำ ก็ต้องพยายามทำ เพราะเขาเป็นน้อง เป็นคนที่เราต้องรักตั้งความว่า

“ลูกเอ๋ย แม่ไม่อยากจะถามเจ้าดอกว่ากระต่ายนั้นเป็นของใคร แต่แม่อยากจะสอนเจ้าให้รู้จักเอาอกเอาใจ นับตั้งแต่เอาอกเอาใจน้อง พ่อแม่ ตลอดจนจนกระทั่งสามี ถ้าน้องบอกว่าต้องการกระต่ายก็จงให้น้องเถิด ป่วยการแก่งแย่งกัน เพราะน้องยังเป็นเด็กไร้เดียงสา”

(เมียหลวง.2543:59)

จากตัวอย่างแสดงให้เห็นว่าในฐานะที่เป็นแม่ ผู้หญิงในครอบครัวชาวจีนมีหน้าที่อบรมและสั่งสอนให้ลูก ๆ ให้รู้จักเอาอกเอาใจคนอื่น ตั้งแต่ลูกยังเป็นเด็กเล็กการที่ลูกรู้จักแบ่งของที่ตนชอบมากให้คนอื่นบ้าง คิดถึงคนอื่นก่อนตัดสินใจและลงมือทำจะทำให้ลูกไม่เป็นคนที่เห็นแก่ตัว พอโตขึ้นก็จะได้

เป็นคนที่มีประโยชน์ต่อสังคมและประเทศชาติ

## 2) ความรัก

ลูกเป็นสิ่งที่มีความมากที่สุดสำหรับแม่ ความรักที่แม่มีต่อลูกเป็นความรักที่ยิ่งใหญ่ และแม่ก็แสดงออกให้ทุกคนได้เห็นอย่างชัดเจน มีรายละเอียดต่อไปนี้

นวนิยายเรื่อง เมียหลวง ได้เสนอบทบาทหน้าที่ของผู้หญิงในครอบครัวชาวจีนในครอบครัวชาวจีน ในฐานะที่เป็นแม่ด้านความรักที่มีต่อลูก โดยกล่าวว่าหญิงชรา ผู้เป็นแม่ของหยวนรักหยวนมาก โดยไม่เคยขัดใจลูกชายตนแม้แต่ครั้งเดียว ถึงแม้บางทีก็รู้อยู่ในใจว่าสิ่งที่ตนทำไปนั้น ไม่ค่อยเหมาะสม แต่ก็ทำเพราะความรักลูก ดังความว่า

.....หญิงชราไม่เคยขัดใจบุตรชายของนางเลย ข้อนี้คงไม่เหมาะสมอยู่บ้าง แต่ว่า  
สิ่งที่ไม่เหมาะสมย่อมเป็นไปไม่ได้สำหรับบุคคลที่รักบุตรตามใจบุตรเช่นนาง

(เมียหลวง.2543: 3)

จากตัวอย่างแสดงให้เห็นว่า ผู้หญิงในครอบครัวชาวจีน ในฐานะที่เป็นแม่รักลูกของตนเป็นอย่างมาก รักลูกมากจนไม่คิดที่จะขัดใจลูกของตนแม้แต่ครั้งเดียว ลูกจะทำอะไร ต้องการอย่างไรก็จะจัดให้ เพราะลูกเป็นคนที่แม่รักมากที่สุด เหมือนกับชีวิตของแม่ จึงหยุดรักลูกไม่ได้ ถึงแม้บางทีก็รู้อยู่ในใจเหมือนกันว่าสิ่งที่ตนทำลงไปนั้นอาจจะไม่ดีมาก แต่ก็หยุดรักลูก หยุดตามใจลูกไม่ได้ เพราะความรักที่แม่มีต่อลูกนั้นทำให้แม่ยอมทำ ยอมเสียทุกอย่างเพื่อลูก

นวนิยายเรื่อง เมียหลวง ได้เสนอบทบาทหน้าที่ของผู้หญิงในครอบครัวชาวจีนในครอบครัวชาวจีน ในฐานะที่เป็นแม่ด้านความรักที่มีต่อลูก โดยกล่าวว่านาง ผู้เป็นแม่ ดูแลลูก ๆ ของตนเป็นอย่างดี เวลาลูกนอนไปแล้วยังจะไปดูว่าพวกเขาอนเป็นไงบ้าง สบายดีหรือไม่ และเมื่อพบยุ่งก็จะตบตีเสีย ไม่ให้ยุ่งไปก่อกวนการนอนพักของลูก จากนั้นถึงจะค่อย ๆ กลับไปยังห้องนอนตน เพื่อไปนอนพักผ่อน ดังความว่า

ก่อนนอนนางเดินไปยังเตียงซึ่งแม่หนุนนอนหลับสนิทอยู่ เป็นเตียงไม้ไผ่เล็ก ๆ อยู่ทางมุมห้องด้านตรงกันข้าม นางแหวกมุ้งเข้าไปคลำมืออันอ่อนนุ่มของบุตร ซึ่งพาดออกมาที่ริมเตียง มือนั้นอุ่นแต่ไม่ร้อนจนเกินไป นางฟังดูเสียงหายใจของบุตรสาวต่อไป มันถี่และได้ระยะดี ถัดจากนั้นก็หยิบเทียนไขจากโต๊ะไปหาจุดในมุ้งด้วยความพิถีพิถันเคราะห้ ครั้นพบเข้าก็ตบเสียมให้เหลือลือ แล้วออกมาเม้มชายมุ้งเสียอย่างแน่นแฟ้น และเดินกลับไปยังเตียงของนางเอง.....

(เมียหลวง.2543: 20)

จากตัวอย่างแสดงให้เห็นว่า ผู้หญิงในครอบครัวชาวจีน ในฐานะที่เป็นแม่มีความรักที่แท้จริงต่อลูก ๆ ของตนเป็นอย่างมาก ดูแลลูกอย่างทั่วถึงโดยที่ไม่คิดเหน้อยหรือว่าเบื่อในสิ่งต่าง ๆ ที่ตนต้องทำในทุก ๆ วันแม้แต่สักนิด ทั้งหมดนั้นก็เพราะความรักที่แม่มีต่อลูก ความรักของแม่ที่มีต่อลูกเป็นความรักที่ยิ่งใหญ่ เป็นความสัมพันธ์ที่ขาดไม่ได้ และความรักนั้นก็ช่วยทำให้ลูกเติบโตกันอย่างรวดเร็วและอย่างมีความสุข

นวนิยายเรื่อง หัวอกแม่ ได้เสนอบทบาทหน้าที่ของผู้หญิงในครอบครัวชาวจีนในครอบครัวชาวจีน ในฐานะที่เป็นแม่ด้านความรัก โดยกล่าวว่าแม่เป็นคนที่รักลูกของตนเป็นอย่างมาก โดยที่คอยใส่ใจดูแลลูกของตนอย่างดีที่สุด เตรียมอาหารที่ดีและอร่อยให้ลูกกิน เพื่อให้ลูกโตเร็วและมีสุขภาพที่

แข็งแรง เช็ดตาให้ลูกสาวเบา ๆ เพราะรู้ว่าตาของลูกสาวเจ็บมาก ต้องค่อย ๆ เช็ด ด้วยความหวังว่าตาของลูกสาวได้ดีขึ้นหน่อย ดังความว่า

ณ บัดนี้แม่ได้พุงแม่หนุน้อยให้ลูกขึ้นยืน และเช็ดหน้าเช็ดตาให้ด้วยฝ่ามืออัน  
หยาบและดำคล้ำไปด้วยการกรำงาน และแล้วจึงตั้งชายเสื้อซึ่งแม่หนุนสวมอยู่นั้น  
ขึ้นมาเช็ดนัยน์ตาให้อีกทีหนึ่ง แต่ประคองเช็ดอย่างแผ่วเบาที่สุด

มีเสียงนินทากันหนาหูว่าเจ้าของที่พักคนเดินทางทางนี้ ชอบแต่ให้ลูก ๆ ของ  
ตนกินอาหารเหลือ ๆ เท่านั้น แต่แม่หาได้ทำอย่างนั้นไม่ แยกให้ลูกได้กินข้าวอย่างดี  
ที่ปลูกในนาของแเอง.....

(หัวอกแม่.2543:9-11)

จากตัวอย่างแสดงให้เห็นว่า ในฐานะที่เป็นแม่ ผู้หญิงในครอบครัวชาวจีนมีความรักต่อลูกของตนเป็นอย่างมาก โดยที่คอยใส่ใจดูแลลูกที่ไม่สบาย เพื่อให้ลูกหายวันหายคืน เตรียมอาหารที่ดีที่สุดให้ลูกรับประทานเพื่อให้ลูกเติบโตเร็วด้วยสุขภาพที่แข็งแรง ไม่ว่าจะลูกจะเกิดมาเป็นลูกชายหรือว่าลูกสาว ร่างกายจะแข็งแรงหรือไม่ ฯลฯ อย่างไรก็ตามแม่จะพยายามดูแลลูก ๆ ของตนให้ดีที่สุด คอยใส่ใจห่วงใยลูกของตน พยายามให้ลูกเติบโตอย่างมีความสุขและมีสุขภาพที่แข็งแรง

นวนิยายเรื่อง ทรัพย์ในดิน ได้เสนอบทบาทหน้าที่ของผู้หญิงในครอบครัวชาวจีน ในฐานะที่เป็นแม่ ด้านความรัก โดยกล่าวว่าหลังคลอดลูกชายไม่นานโอลันก็ลงไปช่วยสามีทำนาแล้วแต่ด้วยความรักและห่วงใยที่มีต่อลูกชายนั้น นางเลยนำลูกชายไปนาด้วยเพื่อให้ อยู่ใกล้ ๆ ตน พอลูกร้องก็จะรีบให้ลูกกินนมตนเองอย่างรวดเร็ว ดังความว่า

.....พอลูกร้องนางก็หยุดทำงานนั่งราบ ลงบนพื้นดินเปิดนมให้ลูกกิน.....

(ทรัพย์ในดิน.2543: 47)

จากตัวอย่างแสดงให้เห็นว่า ในฐานะที่เป็นแม่ ผู้หญิงในครอบครัวชาวจีนรักลูกตนเป็นอย่างมาก โดยที่เมื่อตนเองไปไหนมาไหนก็จะพาดูด้วยติดตัวไปด้วย เพื่อดูแลลูกทันทีในเมื่อที่ลูกร้อง สำหรับผู้ที่เป็นแม่นั้น ไม่ว่าจะลูกเกิดอะไรขึ้นหรือเป็นอย่างไร คนที่เป็นห่วงมากที่สุดนั้นก็คือผู้ที่เป็นแม่ เพราะกว่าจะได้คลอดลูกของตนออกมาได้ แม่ต้องทนความเจ็บ ความยากลำบากเป็นอย่างมาก ลูกเป็นสิ่งที่มีความสำคัญที่สุดสำหรับแม่ แม่รักลูกอย่างกับรักชีวิตของตนในทุก ๆ เวลา

นวนิยายเรื่อง สายโลหิต ได้เสนอบทบาทหน้าที่ของผู้หญิงในครอบครัวชาวจีน ในฐานะที่เป็นแม่ ด้านความรัก โดยกล่าวว่าภรรยาของเสื่อหวางอยากให้ลูกสาวตนได้ไปเรียนรู้ แสวงหาความรู้ที่โรงเรียนอย่างกับพวกลูกชาย เลยหาโอกาสปรึกษากับเสื่อหวางเพื่อให้ลูกสาวได้โอกาสไปเรียนหนังสืออย่างพวกผู้ชายบ้าง ถึงแม้รู้ว่าเสื่อหวางเป็นคนที่คุณและรักแต่ลูกชายก็อยากจะลองถามให้ลูกสาว ดังความว่า

“พิจารณาตูลูกของเราคนนี้ได้ดีหน่อยนะคุณ ไม่เหมือนกับเด็กธรรมดาออก  
แกลเดินได้ก่อนลูกชายของคุณตั้งสามเดือน แล้วเวลานี้ก็พูดได้ราวกับเด็กอายุสัก 4  
ขวบ แทบไม่มีใครเชื่อเลยว่าแกอายุเพียง 3 ขวบเท่านั้น ฉันอยากให้คุณให้  
การศึกษาแก่ลูกคนนี้เท่า ๆ กับลูกผู้ชาย”

(สายโลหิต.2543: 384)

จากตัวอย่างแสดงให้เห็นว่า ในฐานะที่เป็นแม่ ผู้หญิงในครอบครัวชาวจีนรักลูกตนเป็นอย่างมาก

มากโดยที่พยายามให้ลูกของตนไปเรียนหนังสือตามโรงเรียนต่าง ๆ ถึงแม้ลูกตนเป็นลูกสาว อย่างไรก็ตาม ถึงแม้จะเป็นลูกสาวก็ต้องมีโอกาสไปเรียนหนังสือ หากความรู้ใหม่ ๆ ลูกจะได้เก่งและมีความสามารถเหนือคนอื่น พอเข้าไปอยู่ในสังคมก็จะมีชีวิตที่ง่ายและสบายขึ้น หรือด้วยความรู้ที่ตนมีนั้น อย่างน้อยจะไม่อดตาย ความรักที่แม่ต่อลูกนั้นทำให้แม่กล้าสู้กับความคิดเก่าที่ไม่ส่งลูกสาวเข้าโรงเรียนไปเรียนหนังสือ ให้ลูกสาวมีโอกาสเล่าเรียนหนังสือ

นวนิยายเรื่อง บ้านแตก ได้เสนอบทบาทหน้าที่ของผู้หญิงในครอบครัวชาวจีน ในฐานะที่เป็นแม่ ด้านความรัก โดยกล่าวว่า “แม่” ของหยวนอวี่และยายหลานซึ่งเป็นลูกของแกเป็นอย่างดีและดูแลหยวนอวี่กับลูกของตน ใส่ใจดูแลหยวนอวี่ให้ดีที่สุดเมื่อหยวนอวี่พ้อตนออกจากบ้านมา ดังความว่า

“แม่จะขอร้องให้เขาปล่อยให้ลูกมีสิทธิ์ที่จะเลือกคู่ครองเอาตามอำเภอใจ เหมือนกับหนุ่มสาวสมัยนี้ แล้วแม่จะบอกเขาด้วยว่า ลูกจะได้เข้าโรงเรียนที่นี่และลูกสบายดี แม่จะทะนุถนอมลูกให้เหมือนกับเป็นลูกในไส้ของแม่เอง”

(บ้านแตก.2543: 74-75)

จากตัวอย่างแสดงให้เห็นว่า ในฐานะที่เป็นแม่ ผู้หญิงในครอบครัวชาวจีนรักลูกตนเป็นอย่างมากโดยที่ดูแล “ลูก” หยวนอวี่ดีที่สุด และพยายามขอร้องพ่อของหยวนอวี่ให้หยวนอวี่มีอิสระตามที่ตนต้องการ จัดให้หยวนอวี่ได้ไปเล่าเรียนหนังสืออย่างกับคนอื่น เพื่อให้หยวนอวี่มีความรู้มากพอเหมือนกับคนทั่วไป เมื่อโตขึ้นจะได้นำความรู้ไปใช้ในการดำเนินชีวิตได้

สรุปได้ว่านวนิยายของเฟิร์ลเอส. บัค แพลโดยสันตสิริสะท้อนภาพบทบาทหน้าที่ของผู้หญิงในครอบครัวชาวจีนในฐานะที่เป็นแม่ให้ผู้อ่านได้เห็นว่า แม่มีความรักต่อลูกเป็นอย่างมาก ทำทุกอย่างให้ลูก ไม่ว่าจะลูกจะเป็นลูกชายหรือลูกสาว เพื่อให้ลูกได้อยู่อย่างสุขสบาย ให้มีอาหารที่อร่อยได้รับประทานทุกวัน ทุกมื้อ ได้มีโอกาสไปเล่าเรียนหนังสือที่โรงเรียนและแสวงหาความรู้ที่โรงเรียน ฯลฯ แม่ในครอบครัวชาวจีนมีหน้าที่หลากหลายอย่าง แต่คนที่แม่ก็ยังแบ่งเวลาของตนเพื่อดูแลลูกอย่างดีที่สุด ให้ลูกเติบโตในบ้านที่อบอุ่นและเต็มด้วยความรัก

### 3) การเป็นตัวอย่งที่ดี

ลูกเป็นผู้ที่อยู่ใกล้ชิดกับแม่มากที่สุด การกระทำของแม่จึงมีอิทธิพลต่อลูกเป็นอย่างมาก ดังนั้นแม่จึงเป็นแบบอย่างของลูกและแม่จะทำให้ดีที่สุดเพื่อให้เป็นตัวอย่างที่ดีที่สุดของลูก

#### 3.1) ปฏิบัติหน้าที่ของตนอย่างดีที่สุด

ในครอบครัวชาวจีน ผู้หญิงในฐานะที่เป็นแม่มีหน้าที่หลากหลายอย่าง และพวกเขาได้ปฏิบัติหน้าที่ตนอย่างดีที่สุดเท่าที่ตนจะทำได้

นวนิยายเรื่อง หัวอกแม่ ได้เสนอบทบาทหน้าที่ของผู้หญิงในครอบครัวชาวจีน ในฐานะที่เป็นแม่ด้านการเป็นตัวอย่งที่ดีแก่ลูก ๆ โดยกล่าวถึงนางปฏิบัติหน้าที่ตนเป็นอย่างดีเมื่อสามีเหนื่อยในการทำงาน เลยไม่โหมกับชีวิตของตนแต่แม่ยังคงต้องทำงานทุกอย่าง เพื่อให้สมาชิกทุก ๆ คนอยู่ต่อได้และให้ทุกคนมีข้าวได้กินโดยที่ไม่บ่นอะไรใด ๆ ทั้งสิ้น ดังความว่า

แต่แม่คงทำหน้าที่ของตนไปด้วยจิตใจอันแน่วแน่ ดวงหน้าเคร่งขรึมไม่ผิดแผกไปจากเดิม ดวงหน้าเป็นปกติเหมือนหนึ่งไม่ได้ยินเสียงร้องกระจององแงของเด็กลittle ทั้งสอง ..... แกกำลังคิดว่าวันนี้สามีของแกกลับค่าเงินไปสักหน่อย จริงอยู่ในฤดูใบไม้ผลิที่ท้องนา มีงานทำมากมายหลายอย่าง และแกเองก็ได้ช่วยปลูกข้าว



จนถึงรุ่งสุดท้ายแล้วเหมือนกัน เวลากลางวันที่มีความร้อนอบอ้าวและกลางคืนที่  
ชุ่มโชกไปด้วยน้ำค้างเช่นนี้ -- จำเป็นจะต้องใช้เวลาให้เป็นประโยชน์ให้มากที่สุดที่  
จะได้มากที่สุด จึงต้องแข่งอกแข่งใจทำงานอยู่จนเสร็จถึงรุ่งสุดท้าย

(หัวอกแม่.2543: 4)

จากตัวอย่างแสดงให้เห็นว่า ในฐานะที่เป็นแม่ ผู้หญิงในครอบครัวชาวจีน ได้เป็นตัวอย่างที่ดี  
ในด้านการปฏิบัติหน้าที่และดูแลสมาชิกในครอบครัวอย่างดีที่สุด ไม่บ่นไม่เรียกร้องกับความ  
ยากลำบากในชีวิตตน พยายามทำให้ดีที่สุด เพื่อให้สมาชิกครอบครัวมีอาหารได้กิน มีเสื้อผ้าได้สวม  
 ฯลฯ ทุกคนอยู่อย่างอุ่นใจ

นวนิยายเรื่อง ทรัพย์สินในดิน ได้เสนอบทบาทหน้าที่ของผู้หญิงในครอบครัวชาวจีน ในฐานะที่  
เป็นแม่ด้านการเป็นตัวอย่างที่ดีแก่ลูก ๆ โดยกล่าวถึงโอสันปฏิบัติหน้าที่ตนอย่างดีที่สุดหลังแต่งงานกับ  
หวางหลุง โดยดูแลพ่อสามีและสามีตนอย่างเอาอกเอาใจ ดังความว่า

“ฉันไม่ได้เอาน้ำชาไปให้พ่อหรือ ฉันทำตามที่ท่านบอก แต่สำหรับท่าน ฉัน--”

หวางหลุงเห็นว่านางกลัวเขาก็รู้สึกปลื้มใจ รีบตอบออกไปก่อนที่นางจะพูดจบ

“ฉันชอบ ฉันชอบ” แล้วก็ยกถ้วยชาขึ้นจืดริมฝีปากและขดเสียงดังอย่างสุขใจ.....

.....เพราะพอถึงเวลาเที่ยงก็สามารถกลับบ้านมีอาหารเตรียมไว้อย่างพร้อม

เปรี้ยว ใต้อบปิดฝุ่นสะอาดสะอาดอัน ซามข้าวและตะเกียบวางอยู่บนโต๊ะอย่าง  
เรียบร้อย.....

(ทรัพย์สินในดิน.2543 :31-32)

จากตัวอย่างแสดงให้เห็นว่า ในฐานะที่เป็นแม่ ผู้หญิงในครอบครัวชาวจีน ได้เป็นตัวอย่างที่ดี  
ในด้านการปฏิบัติหน้าที่ตนและดูแลสมาชิกครอบครัวตนเป็นอย่างดีที่สุด ไม่บ่นไม่เรียกร้องอะไรกับ  
ความเป็นอยู่ในชีวิตของตน พยายามทำให้ดีที่สุดให้ทุกคนอยู่อย่างพอใจและมีความสุขด้วยกัน

สรุปได้ว่า นวนิยายของเพิร์ลเอส.ปีค แพลโดย สันตสิริสะท้อนภาพบทบาทผู้หญิงใน  
ครอบครัวชาวจีนในฐานะที่เป็นแม่ให้ผู้อ่านได้เห็นว่า ผู้หญิงในครอบครัวชาวจีนเป็นตัวอย่างที่ดีมาก  
ไม่ว่าในด้านการใช้ชีวิตหรือด้านการทำงาน ฯลฯ

### 3.2) การใส่ใจดูแลสมาชิกครอบครัว

ในครอบครัวชาวจีน ผู้หญิงในฐานะที่เป็นแม่มีหน้าที่หลากหลายอย่าง นอกจากต้องปฏิบัติ  
หน้าที่ตนเป็นอย่างดีที่สุด ยังต้องใส่ใจดูแลสมาชิกครอบครัวตนเป็นอย่างดี เพื่อให้ครอบครัวน่าอยู่  
และอบอุ่นมากยิ่งขึ้น

นวนิยายเรื่อง เมียหลวง ได้เสนอบทบาทหน้าที่ของผู้หญิงในครอบครัวชาวจีน ในฐานะที่เป็น  
แม่ด้านการเป็นตัวอย่างที่ดีแก่ลูกในเรื่องการใส่ใจดูแลสมาชิกครอบครัว โดยกล่าวถึงนางเอาใจใส่ใน  
เรื่องการดูแลผู้เฒ่าในครอบครัวเป็นอย่างดี ผู้เฒ่าทั้งสองต้องการอะไรก็จะรีบจัดหามาให้อย่างทันใจ  
ดังความว่า

นางทราบได้โดยพลันว่าท่านผู้เฒ่าทั้งสองชอบสิ่งใดและนางก็รีบเร่งจัดหามา  
ให้ทันนอกทันใจ.....

(เมียหลวง.2543: 66)

จากตัวอย่างแสดงให้เห็นว่า ในฐานะที่เป็นแม่ ผู้หญิงในครอบครัวชาวจีนเป็นตัวอย่างที่ดีแก่ลูกโดยเฉพาะในเรื่องการใส่ใจดูแลสมาชิกครอบครัว แม่ดูแลทุกคนในครอบครัวอย่างใส่ใจและดูแลอย่างเรียบร้อยในทุก ๆ ด้าน ทุกคนไม่ต้องห่วงอะไรใด ๆ ใช้ชีวิตทุกวันด้วยความสุขอย่างใหญ่หลวงและสบายใจ

นวนิยายเรื่อง หัวอกแม่ ได้เสนอบทบาทหน้าที่ของผู้หญิงในครอบครัวชาวจีน ในฐานะที่เป็นแม่ด้านการเป็นตัวอย่างที่ดีแก่ลูก ๆ โดยที่กล่าวว่าแม่เป็นคนที่ใส่ใจดูแลคนในครอบครัวอย่างละเอียดและใจเย็น ดังความว่า

ณ บัดนี้แม่ได้พุงแม่หนูน้อยให้ลุกขึ้นยืน และเช็ดหน้าเช็ดตาให้ด้วยฝ่ามืออัน  
หยาบและดำคล้ำไปด้วยการกรำงาน และแล้วจึงดึงชายเสื้อซึ่งแม่หนุนสวมอยู่นั้น  
ขึ้นมาเช็ดนัยน์ตาให้อีกทีหนึ่ง แต่ประคองเช็ดอย่างแผ่วเบาที่สุด

(หัวอกแม่.2543: 9)

ครั้นแล้วแม่จึงรีบลุกขึ้นไปหยิบผ้าเช็ดหน้าสีมอ ซึ่งแขวนอยู่บนขอไม้ตอกตริง  
ติดกับฝาผนัง แกะเอาชายข้างหนึ่งจุ่มลงในชามอ่างและเช็ดนัยน์ตาลูกสาวซ้ำ ๆ  
และเบาที่สุดที่จะเบาได้..... “เราจะต้องซื่อยามารักษาลูกสักหน่อย ไม่วันใดก็วัน  
หนึ่งเราจะต้องซื่อยามาให้ได้ทีเดียวถ้าไม่ล้มเสีย”

(หัวอกแม่.2543 : 22)

จากตัวอย่างแสดงให้เห็นว่า ในฐานะที่เป็นแม่ ผู้หญิงในครอบครัวชาวจีนได้เป็นแบบอย่างที่ดีแก่ลูกอย่างมากโดยเฉพาะในด้านการใส่ใจดูแลสมาชิกครอบครัวอย่างละเอียด ถึงแม้ว่าจะเหนื่อยมากกับการทำงานข้างนอกบ้านแล้ว พอถึงบ้านก็จะยังปฏิบัติหน้าที่ของตนซึ่งเป็นแม่ให้ดีที่สุด ให้ลูกเติบโตด้วยสุขภาพที่แข็งแรง

สรุปได้ว่า นวนิยายของเพิร์ลเอส. บัค แพลโดยสันตสิริสะท้อนภาพบทบาทหน้าที่ของผู้หญิงในครอบครัวชาวจีนในฐานะที่เป็นแม่ให้ผู้อ่านได้เห็นว่า ในฐานะที่เป็นแม่ ผู้หญิงในครอบครัวชาวจีนได้เป็นแบบอย่างที่ดีแก่ลูก ๆ อย่างมาก โดยเฉพาะในด้านการใส่ใจดูแลสมาชิกครอบครัวอย่างละเอียด การใส่ใจดูแลสมาชิกครอบครัวนั้นเป็นหน้าที่ที่ต้องใช้เวลาและความอดทนเป็นอย่างมาก เพื่อจะได้เป็นตัวอย่างที่ดีของลูก ๆ

### 3.3) มีเมตตา

ในฐานะที่เป็นแม่ ผู้หญิงในครอบครัวชาวจีนได้แสดงความเมตตาต่อผู้อื่นได้เป็นอย่างดีดังรายละเอียดต่อไปนี้

นวนิยายเรื่อง บ้านแตก ได้เสนอบทบาทหน้าที่ของผู้หญิงในครอบครัวชาวจีน ในฐานะที่เป็นแม่ด้านการมีเมตตาต่อผู้อื่น โดยกล่าวว่า “แม่” ของหยวนเป็นคนใจดีใจบุญต่อคนอื่น ๆ คอยช่วยเหลือคนอื่นที่อยู่ในสภาพที่ลำบาก ดังความว่า

.....ความเพลิดเพลีนเจริญใจของแกอยู่กับการทำให้ลูก ๆ ได้รับความสุขกายใจ  
เต็มที หรือแม้กระทั่งเด็กผู้หญิงอื่นๆ ซึ่งพวกคนยากจนทอดทิ้งไว้ เพราะไม่มี  
ปัญญาจะเลี้ยงดู เมื่อแกได้พบเด็กเหล่านี้ แกก็เก็บเอามาเลี้ยงไว้ที่บ้านหลังหนึ่ง  
ว่าจ้างผู้หญิงไว้สองคนสำหรับเป็นผู้อภิบาลและแกเองก็ไปที่นั่นทุกวันมิได้ขาด

อบรมสั่งสอนเด็กเหล่านั้นตลอดจนดูแลทุกข์สุขทั้งปวง.....

(บ้านแตก.2543 :117)

จากตัวอย่างแสดงให้เห็นว่า ในฐานะที่เป็นแม่ ผู้หญิงในครอบครัวชาวจีนเป็นคนที่มีความเมตตาต่อผู้อื่นเป็นอย่างมาก โดยเห็นใจพวกคนยากจน และรับหน้าที่เลี้ยงดูแลพวกเด็กที่โดนพ่อแม่ทอดทิ้ง และคอยดูแลเด็กเหล่านี้เป็นอย่างดี

สรุปได้ว่า นวนิยายของเพิร์ลเอส. บัค แพลโดยสันตสิริสะท้อนภาพบทบาทหน้าที่ของผู้หญิงในครอบครัวชาวจีนในฐานะที่เป็นแม่ให้ผู้อ่านได้เห็นว่า ในฐานะที่เป็นแม่ ผู้หญิงในครอบครัวชาวจีนเป็นแบบอย่างที่ดีแก่ลูกอย่างมาก ทั้งในด้านการปฏิบัติหน้าที่ของตนเป็นอย่างดี การใส่ใจดูแลสมาชิกครอบครัวและการมีความเมตตาต่อผู้อื่น บทบาทของผู้หญิงในครอบครัวชาวจีนด้านการอบรมและสั่งสอนลูกและเป็นแบบอย่างที่ดีแก่ลูกทำให้ลูกเป็นคนดี เป็นคนที่มีคุณธรรมที่งดงาม และความรักที่มีต่อลูกนั้นทำให้ลูกเติบโตอย่างมีความสุขด้วยสุขภาพที่แข็งแรง

#### 4.2.2 ในฐานะที่เป็นลูกสะใภ้

ผู้หญิงในฐานะที่เป็นลูกสะใภ้ในครอบครัวชาวจีนนั้นมีบทบาทหลายด้านโดยไม่แพ้ผู้ชายในครอบครัวเลยไม่ว่าจะเป็นด้านการเชื่อฟัง ด้านการกตัญญูต่อพ่อแม่สามีหรือด้านการความรับผิดชอบ ดังรายละเอียดต่อไปนี้

##### 1) เชื่อฟังพ่อแม่สามี

ในครอบครัวชาวจีน ผู้หญิงในฐานะที่เป็นลูกสะใภ้จะเชื่อฟัง พ่อแม่สามีเป็นอย่างดี อันเป็นคุณธรรมที่งดงามของผู้หญิงในครอบครัวชาวจีน ดังต่อไปนี้

นวนิยายเรื่อง หัวอกแม่ ได้เสนอบทบาทหน้าที่ของผู้หญิงในครอบครัวชาวจีน ในฐานะที่เป็นลูกสะใภ้ ด้านการเชื่อฟังและกตัญญูต่อพ่อแม่หรือพ่อแม่สามี โดยกล่าวว่า แม่เป็นคนที่มีความเชื่อฟังและกตัญญูต่อแม่สามีซึ่งเป็นผู้เฒ่าในครอบครัวเป็นอย่างมาก เมื่อแม่สามีสั่งสอนและให้ความรู้ แม่ก็จะเชื่อฟังและปฏิบัติตาม ดังความว่า

“ฉันค่อยไข่ไก่ใส่ลงไปในช่วงต้มให้เขารับประทานฟองหนึ่งแล้วจะ  
นอกจากนี้ยังมีผัดกะหล่ำปลีให้เขารับประทานด้วย”

พอท่านผู้เฒ่าได้ยินถ้อยคำนี้จึงตั้งต้นพูดขึ้นโดยเร็วทันที “อ้อ จ๊ะ - ไข่ไก่  
ใหม่ ๆ ฟองหนึ่ง แม่เคยบอกแล้วใหม่ว่าไข่ไก่ใหม่ ๆ เป็นของดีที่สุดสำหรับหนุ่ม ๆ  
-บำรุงกำลังดีนี่.....”

(หัวอกแม่.2543: 14-15)

จากตัวอย่างแสดงให้เห็นว่า ในฐานะที่เป็นลูกสะใภ้ ผู้หญิงในครอบครัวชาวจีนมีความเชื่อฟังและกตัญญูต่อแม่พ่อแม่หรือพ่อแม่สามีเป็นอย่างมาก โดยที่ไม่ว่าผู้เฒ่าสั่งสอนอะไรมาให้ก็จะรับรู้และพยายามปฏิบัติตามความคำพูดของผู้เฒ่า จากนั้น ความสัมพันธ์ระหว่างผู้เฒ่ากับลูกสะใภ้นั้น จะอยู่กันอย่างสุขสบาย และในครอบครัวก็จะมีสุขมากยิ่งขึ้น

##### 2) กตัญญูต่อพ่อแม่สามี

ในครอบครัวชาวจีน ผู้หญิงในฐานะที่เป็นลูกสะใภ้มีความกตัญญูต่อพ่อแม่สามีเป็นอย่างดีมาก ซึ่งก็เป็นคุณธรรมที่งดงามของผู้หญิงในครอบครัวชาวจีนอีกด้วย ดังตัวอย่างต่อไปนี้

นวนิยายเรื่อง เมียหลวง ได้เสนอบทบาทหน้าที่ของผู้หญิงในครอบครัวชาวจีนในฐานะที่เป็น

ลูกสะใภ้ ด้านการกตัญญูต่อพ่อแม่สามี โดยกล่าวถึงนางเตรียมอาหารตามแม่สามีบอกซึ่งเป็นอาหารที่สามีชื่นชอบมากที่สุด และเตรียมน้ำชาให้กับพ่อแม่สามีเป็นอย่างดีด้วยกิริยาที่แสดงถึงความเคารพด้วยความว่า

“แกบอกให้พวกผู้ชายไปซื้อเบ็ดมาทำกับข้าวสำหรับคืนนี้หรือเปล่า?”

บุตรสะใภ้เงยหน้าขึ้นโดยเร็ว แล้วจึงตอบด้วยเสียงตามธรรมดาว่า “ฉันไปดูมาแล้วจะมีแต่กับข้าวที่เขาชอบทั้งนั้น”

ครั้นเห็นน้ำในถ้วยชาของแม่ผู้หมด นางจึงลุกขึ้นแล้วรินน้ำชาลงใส่ถ้วยประคองสองมือเอามาให้ และเทน้ำชาที่เย็นชืดจากถ้วยของพ่อผู้เสีย รินที่ร้อน ๆ ใส่ลงไปให้ใหม่.....

(เมียหลวง.2543: 5)

จากตัวอย่างแสดงให้เห็นว่า ในฐานะที่เป็นลูกสะใภ้ ผู้หญิงในครอบครัวชาวจีนจะมีความเชื่อฟังและกตัญญูต่อพ่อแม่หรือพ่อสามีแม่สามีเป็นอย่างมาก ผู้หญิงในครอบครัวชาวจีนปฏิบัติตัวอย่างเรียบร้อย จัดการเรื่องราวต่าง ๆ เป็นที่เรียบร้อยอีกด้วย และยังใส่ใจในการดูแลผู้เฒ่าทั้งหลายในครอบครัว เชื่อฟังรับใช้ผู้เฒ่าด้วยความเต็มใจ ซึ่งก็เป็นคุณธรรมที่พึงงามของชาวจีนที่พวกเขาได้ตั้งนานและสืบทอดต่อกันมาอย่างยาวนานจนถึงทุกวันนี้

นวนิยายเรื่อง เมียน้อย ได้เสนอบทบาทหน้าที่ของผู้หญิงในครอบครัวชาวจีนในฐานะที่เป็นลูกสะใภ้ ด้านกตัญญูต่อพ่อแม่สามีโดยกล่าวถึงหวู่ฟูเหียนกตัญญูต่อแม่สามีของตนเป็นอย่างมาก เมื่อคุณนายผู้เฒ่าเสียชีวิตไป หวู่ฟูเหียนเป็นคนที่มาเฝ้าศพคุณนายผู้เฒ่าเองในตอนกลางคืนหลังคนนั่งเฝ้าเข้านอนไปแล้วนั้น และเป็นคนจัดการทุกอย่างให้เป็นที่เรียบร้อยทั้งที่ยังอยู่ในความเศร้า ดังความว่า

หล่อนเอ๋ยขึ้นในที่สุด “คืนนี้ฉันเองไม่ได้นอนหรอก ฉันต้องเฝ้าศพคุณนายผู้เฒ่า”

เมื่อจัดการนำนายหูกมานอนบนเตียงและเอาม่านลงเป็นที่เรียบร้อยแล้ว หวู่ฟูเหียนทำหน้าที่เป็นนางงานภายในบ้านในคืนนี้ คนที่นั่งเฝ้าบัดนี้ก็เข้านอนกันหมดแล้ว หวู่ฟูเหียนยืนดูให้งานทุกอย่างเป็นไปด้วยดีเท่าที่ควรจะเป็น.....

(เมียน้อย.2543:280-281)

จากตัวอย่างแสดงให้เห็นว่า ในฐานะที่เป็นลูกสะใภ้ ผู้หญิงในครอบครัวชาวจีนมีความเชื่อฟังและกตัญญูต่อพ่อแม่หรือพ่อสามีแม่สามีเป็นอย่างมาก โดยที่ดูแลพวกผู้เฒ่าในครอบครัวด้วยความจริงใจ เมื่อผู้เฒ่าเสียชีวิตก็จะอยู่เฝ้าศพด้วยความเสียใจและจริงใจโดยที่ไม่เคยคิดที่จะหนีไปพักผ่อนนอนสบาย ๆ หรือหนีไปไกล ๆ เนื่องจากว่ากลัวคนตาย ฯลฯ แต่พยายามทำสิ่งดี ๆ ให้ผู้ตายได้จากไปด้วยความสุขใจ ให้ผู้ตายหายห่วง ฯลฯ

สรุปได้ว่า นวนิยายของเฟิร์ลเอส. บัค แพลโดยสันตสิริสะท้อนภาพบทบาทหน้าที่ของผู้หญิงในครอบครัวชาวจีนในฐานะที่เป็นลูกสะใภ้ให้ผู้อ่านได้เห็นว่า ในฐานะที่เป็นลูกสะใภ้ ผู้หญิงในครอบครัวชาวจีนได้ทำหน้าที่อย่างดีด้วยการเชื่อฟังและกตัญญูต่อพ่อแม่หรือพ่อสามีแม่สามีและสามารถทำงานไม่แพ้ผู้ชายเลย เรื่องการเชื่อฟังและกตัญญูต่อพ่อแม่หรือพ่อสามีแม่สามีผู้หญิงในฐานะที่เป็นลูกสะใภ้ ในครอบครัวชาวจีนได้ทำเป็นตัวอย่างที่ดีให้กับลูกหลานในครอบครัวตนและลูกหลานก็จะสามารถเอาไปสืบทอดให้กับลูกหลานรุ่นหลังๆในเวลาต่อไป เพื่อให้คุณธรรมที่พึงงามดำรงอยู่คู่สังคม

## 3) รับผิดชอบ

ในฐานะที่เป็นลูกสะใภ้ ผู้หญิงในครอบครัวชาวจีนได้แสดงให้เห็นถึงความรับผิดชอบต่อพวกเขาที่มีต่อครอบครัว เนื่องจากว่าผู้หญิงต้องดูแลสมาชิกครอบครัวแล้วยังต้องช่วยทำงานต่าง ๆ ของครอบครัวอีกด้วย เพื่อให้ครอบครัวสุขสบาย มีรายละเอียดต่อไปนี้

นวนิยายเรื่อง เมียหลวง ได้เสนอบทบาทหน้าที่ของผู้หญิงในครอบครัวชาวจีนในฐานะที่เป็นลูกสะใภ้ ด้านการมีความรับผิดชอบต่อโดยกล่าวว่าแม่สามีตนไม่รักตนอีกและยังคิดจะมีเมียใหม่เพื่อมาแทนตน และไล่นางออกจากบ้านด้วยแต่นางก็ยังปฏิบัติหน้าที่ลูกสะใภ้ต่อครอบครัวด้วยความรับผิดชอบต่อ เมื่อนางกลับจากโรงเรียนที่ตนไปเล่าเรียนหนังสือนั้นมายังบ้าน นางก็รีบจัดทำความสะอาดบ้านให้สะอาดและเรียบร้อยเหมือนเดิมซึ่งเป็นหน้าที่ของลูกสะใภ้อย่างนางและนางก็ปฏิบัติด้วยความรับผิดชอบต่อมานานแล้ว ดังความว่า

*กลับมาอยู่บ้านเพียงวันแรกนางก็เห็นเสียแล้วว่า จะมั่งงานทั้งคั่งค่างไม่ได้ทำ  
อยู่เป็นพะเนิ่นเทินทีก็.....*

*วันแล้ววันเล่า ภรรยาสาวมั่งวุ่นอยู่กับกิจการบ้านเรือน จนกระทั่งมัน  
เรียบร้อยสะอาดนัยน์ตาเหมือนดังเดิม*

(เมียหลวง.2543 :78)

จากตัวอย่างแสดงให้เห็นว่า ในฐานะที่เป็นลูกสะใภ้ ผู้หญิงในครอบครัวชาวจีนมีความรับผิดชอบต่อครอบครัวเป็นอย่างมาก โดยที่กล่าวว่านางซึ่งเป็นลูกสะใภ้ของครอบครัวหลิปฏิบัติหน้าที่ลูกสะใภ้อย่างดีมาก โดยที่ไม่ว่าจะเกิดอะไรที่ไม่ดีต่อตนก็ยังคง ไม่ทิ้งหน้าที่ตนในครอบครัวเป็นอันขาด และพยายามทำให้ทุกอย่างเป็นระเบียบเรียบร้อยเช่นเคย

นวนิยายเรื่อง เมียน้อย ได้เสนอบทบาทหน้าที่ของผู้หญิงในครอบครัวชาวจีนในฐานะที่เป็นลูกสะใภ้ด้านความรับผิดชอบต่อโดยกล่าวถึงหูกฟูเหยินนอกจากต้องดูแลเรื่องราวต่าง ๆ ในบ้าน ยังต้องช่วยสามีดูแลหรือให้คำแนะนำทางธุรกิจต่าง ๆ นอกบ้านอีกด้วย ดังความว่า

*ขณะนี้หล่อนตรวจดูสมุดที่ละเอียด ๆ เล่มแรกเป็นบัญชีทางบ้านซึ่งหัวหน้าคนใช้  
เป็นผู้รักษาแล้วก็บัญชีเสื้อผ้า ทั้งที่ซ่อมและของใหม่ แล้วจึงถึงการซ่อมแซมบ้าน  
และเพิ่มเติมใหม่ มักจะเป็นงานหนักเสมอในครอบครัวที่ใหญ่โตเช่นนี้ และในที่สุดก็  
บัญชีที่ดิน ที่ดินซึ่งตกทอดมาแต่บรรพบุรุษของตระกูลหูก มีอาณาเขตกว้างใหญ่  
ไพศาลและอุดมสมบูรณ์ ครอบครัวนี้ทั้งหมดขึ้นอยู่กับที่ดินและร้านค้า.....*

(เมียน้อย.2543 : 78)

จากตัวอย่างแสดงให้เห็นว่า ในฐานะที่เป็นลูกสะใภ้ผู้หญิงในครอบครัวชาวจีนมีความรับผิดชอบต่องานของครอบครัวเป็นอย่างสูง โดยกล่าวว่าหูกฟูเหยินเป็นผู้ตัดสินใจเรื่องต่าง ๆ ในบ้าน หล่อนต้องตรวจดูสมุดบัญชีสมุดที่ดิน ฯลฯ อย่างรอบคอบทุก ๆ เดือน หล่อนทำงานหลายอย่างเพื่อช่วยให้ครอบครัวตนได้เจริญยิ่งขึ้นไป ถึงแม้จะเป็นผู้หญิงก็ทำสิ่งที่พวกผู้ชายทำได้เหมือนกันหรืออาจจะทำได้ดีกว่าพวกผู้ชายก็ได้

นวนิยายเรื่อง หัวอกแม่ ได้เสนอบทบาทหน้าที่ของผู้หญิงในครอบครัวชาวจีนในครอบครัวชาวจีน ในฐานะที่เป็นลูกสะใภ้ ด้านการมีความรับผิดชอบต่อครอบครัว โดยกล่าวว่าเมื่อสามีทอดทิ้งครอบครัวไปโดยที่ไม่ได้กล่าวแม่แต่สักคำนั้น แม่เลยต้องรับและทำหน้าที่ทั้งแม่และพ่อ ทำงานในบ้าน

และนอกบ้าน ทำทุกอย่างด้วยมือสองข้างของแม่ ดังความว่า

วันล่วงพ้นไปกลายเป็นเดือน วันแล้ววันเล่าแม่ต้องลุกขึ้นแต่เช้าตรู่ ปล่อยให้  
ลูกๆ และแม่ผัวนอนหลับต่อไปตามสบาย แก่จัดแจงเตรียมอาหารไว้ให้เขา  
รับประทานเมื่อตื่นขึ้น เสร็จแล้วก็อุ้มลูกคนเล็กมือหนึ่ง อีกมือหนึ่งถือเคียวซึ่งต้อง  
ใช้ในการเกี่ยวข้าวแล้วออกเดินไปนา

(หัวอกแม่.2543 :83)

จากตัวอย่างแสดงให้เห็นว่า ในฐานะที่เป็นลูกสะใภ้ ผู้หญิงในครอบครัวชาวจีนมีความ  
รับผิดชอบต่อครอบครัวเป็นอย่างมาก ถึงแม้จะต้องทนทำทุกอย่างด้วยตนเองคนเดียว แต่ก็พยายามทำ  
ให้อย่างดีที่สุดเท่าที่ตนทำได้ซึ่งแสดงให้เห็นว่าผู้หญิงจีนนั้นเป็นบุคคลที่มีความสามารถ

นวนิยายเรื่อง ทรัพย์ในดิน ได้เสนอบทบาทหน้าที่ของผู้หญิงในครอบครัวชาวจีน ในฐานะที่  
เป็นลูกสะใภ้ ด้านการความรับผิดชอบต่อครอบครัว โดยกล่าวว่าโอลัน ภรรยาของหวางหลงมีความ  
รับผิดชอบต่อครอบครัวตนเป็นอย่างมาก โดยที่หลังคลอดลูกไม่นานก็ออกจากบ้านมาช่วยหวางหลง  
ทำงานอย่างเต็มที่เหมือนเดิม ดังความว่า

นางทำงานในนาตลอดวัน ส่วนลูกเล็กนั้น เอาผ้าขาด ๆ ท่อให้นอนหลับอยู่  
กลางดิน พอลูกร้องนางก็หยุดทำงานนั่งราบ ลงบนพื้นดินเปิดนมให้ลูกกิน.....

(ทรัพย์ในดิน.2543: 47)

จากตัวอย่างแสดงให้เห็นว่า ในฐานะที่เป็นลูกสะใภ้ ผู้หญิงในครอบครัวชาวจีนมีความ  
รับผิดชอบต่อครอบครัวตนเป็นอย่างมาก โดยที่ไม่กลัวเหน็ดเหนื่อย ไม่เคยลืมนหน้าที่ของตนที่ต้องปฏิบัติไม่  
ลืมต้องช่วยเหลือครอบครัวตนให้มีสภาพความเป็นอยู่ที่ดีขึ้นเรื่อย ๆ ในที่สุด ด้วยความช่วยเหลือของผู้หญิง  
ในครอบครัวชาวจีนนั้น ครอบครัวชาวจีนได้พัฒนามากยิ่งขึ้น และได้มีและใช้ชีวิตอย่างสุขสบาย

สรุปได้ว่านวนิยายของเฟิร์ลเอส. บัค แพลโดยสันตสิริสะท้อนภาพบทบาทหน้าที่ของผู้หญิงใน  
ครอบครัวชาวจีนในฐานะที่เป็นลูกสะใภ้ให้ผู้อ่านได้เห็นว่า ในฐานะที่เป็นลูกสะใภ้ ผู้หญิงในครอบครัว  
ชาวจีนมีความเชื่อฟังและกตัญญูต่อพ่อแม่หรือพ่อสามีแม่สามีเป็นอย่างสูง และยังมีความรับผิดชอบ  
ต่อครอบครัวเป็นอย่างมาก ไม่ว่าจะเป็นเมื่อไร เกิดอะไรขึ้นก็ตาม พวกเขาก็ยังคงปฏิบัติหน้าที่ของตน  
อย่างที่ดีที่สุดเท่าที่ตนจะทำได้ พวกเขาพยายามช่วยทำให้ทุกสิ่งทุกอย่างในบ้านหรือนอกบ้านเป็นที่  
เรียบร้อย และด้วยคุณธรรมที่งดงามนั้น ๆ ที่ผู้หญิงในครอบครัวชาวจีนมีนั้น ครอบครัวชาวจีนได้  
เจริญก้าวหน้าและใช้ชีวิตความเป็นอยู่ทุกวันอย่างมีความสุข

#### 4.2.3 ในฐานะที่เป็นภรรยา

สำหรับครอบครัวชาวจีน ผู้หญิงในฐานะที่เป็นภรรยาต้องมีความเข้าใจและเห็นอกเห็นใจสามี  
ที่ต้องทนความเหน็ดเหนื่อยความยุ่งยากลำบากในการทำงานเพื่อเลี้ยงสมาชิกครอบครัวทุกคนให้อยู่อย่าง  
สบายภรรยาที่ดีในครอบครัวชาวจีนนั้นยังช่วยดูแลสมาชิกครอบครัว แบ่งเบาภาระของสามีตน ช่วย  
สร้างสรรค์ความสัมพันธ์ที่ดีระหว่างสมาชิกในครอบครัวช่วยให้ครอบครัวเป็นที่น่าอยู่และทุกคน  
จะได้อยู่อย่างเป็นเย็นเป็นสุข ดังรายละเอียดต่อไปนี้

##### 1) หน้าที่ของภรรยาในครอบครัว

ในครอบครัวชาวจีนผู้ที่เป็นภรรยามีหน้าที่หลายอย่าง นอกจากจะต้องดูแลสมาชิกใน  
ครอบครัวให้อยู่ดีกินดี ยังต้องช่วยแบ่งเบาภาระของสามี โดยที่ต้องดูแลและเข้าใจสามีตนอย่างดีที่สุด

และครอบครัวจะเป็นที่ที่อบอุ่นน่าอยู่ตามที่คาดหวังไว้

นวนิยายเรื่อง เมียหลวง ได้เสนอบทบาทหน้าที่ของผู้หญิงในครอบครัวชาวจีนในฐานะที่เป็นภรรยา ด้านหน้าที่ของภรรยาในครอบครัว โดยกล่าวถึง นางเป็นภรรยาที่ดีมาก โดยทำหน้าที่ด้านการดูแลพ่อแม่สามี การดูแลงานต่าง ๆ ในครอบครัวอย่างดีที่สุด ซึ่งเป็นที่ถูกใจของพ่อแม่สามีเป็นอย่างมาก ดังความว่า

“เขาเป็นลูกสะใภ้ที่ดีที่สุดเที่ยว หยวน”ชายชราบรรยายงานโดยทันควัน “ไม่เคยละเลยหน้าที่อื่นจะต้องปรนนิบัติพ่อแม่และลูกสักครั้งเดียว ทำงานบ้านทุกสิ่งทุกอย่างโดยรอบคอบ แทบไม่ต้องจ้างลูกจ้าง.....”

(เมียหลวง.2543 :11)

จากตัวอย่างแสดงให้เห็นว่า ในฐานะที่เป็นภรรยา ผู้หญิงในครอบครัวชาวจีนได้ปฏิบัติหน้าที่ของตนอย่างดีมาก โดยที่ได้จัดทุกสิ่งทุกอย่างทั้งในบ้านและนอกบ้านให้เป็นที่เรียบร้อย ให้สมาชิกครอบครัวได้อยู่อย่างมีความสุขโดยไม่ต้องเป็นห่วงงานต่าง ๆ ทางบ้านแม่แต่สักนิด เพราะพวกเขาได้จัดการทุกอย่างให้เป็นที่เรียบร้อยให้แล้ว

นวนิยายเรื่อง เมียน้อย ได้เสนอบทบาทหน้าที่ของผู้หญิงในครอบครัวชาวจีนในฐานะที่เป็นภรรยา ด้านการหน้าที่ของภรรยาในครอบครัว โดยกล่าวถึงหวูฟูเหียนในฐานะที่เป็นภรรยาของนายหวู เป็นคนที่มีนิสัยใจคออย่างดีมาก ๆ เป็นผู้จัดการเรื่องราวต่าง ๆ ในครอบครัวให้เป็นที่เรียบร้อยดังความว่า

ทุกคนรู้ว่าภายในบ้านนี้หล่อนเป็นผู้ตัดสินใจกระทำทุกอย่าง และเมื่อหล่อนตัดสินใจอะไรลงไป หล่อนก็พูดด้วยถ้อยคำเพียงไม่กี่คำ แต่ว่าชัดเจน เสียงของหล่อนเพราะพริ้งเสมอ เรียบและสุภาพเหมือนน้ำที่ไหลไปตามซอกหิน

(เมียน้อย.2543 : 78)

จากตัวอย่างแสดงให้เห็นว่า ในฐานะที่เป็นภรรยา ผู้หญิงในครอบครัวชาวจีนมีหน้าที่หลายอย่างและพวกเขาก็ได้ปฏิบัติหน้าที่ต่าง ๆ ของตนเป็นอย่างดีหวูฟูเหียนในฐานะที่เป็นภรรยาของนายหวู เป็นคนที่มีนิสัยใจคออย่างดีมาก ๆ เป็นผู้จัดการเรื่องราวต่าง ๆ ในครอบครัวให้ทุกอย่างเป็นที่เรียบร้อย ช่วยทำให้สมาชิกครอบครัวอยู่ร่วมกันอย่างสุขสบาย

นวนิยายเรื่อง หัวอกแม่ ได้เสนอบทบาทหน้าที่ของผู้หญิงในครอบครัวชาวจีน ในฐานะที่เป็นภรรยา ด้านหน้าที่ของภรรยาในครอบครัว โดยกล่าวว่าแม่เป็นคนที่ต้องใส่ใจดูแลสามีของตนเป็นอย่างดี เนื่องจากสามีตน ต้องเหนื่อยทำงานในนาทุก ๆ วัน บางครั้งอาจจะทะเลาะกับสามี แต่แม่ก็ยังดูแลสามีตนเป็นอย่างดี และนอกจากใส่ใจดูแลสามีแล้ว แม่ยังดูแลสมาชิกครอบครัวคนอื่น ๆ อีกด้วย ดังความว่า

ถึงจะเกิดทะเลาะเบาะแว้งกันอย่างรุนแรงเพียงใดก็ตาม แม่ก็ยังพอใจที่จะหุงหาอาหารไว้ให้เขารับประทานเป็นอย่างดี.....แกชอบที่จะได้เห็นเขารับประทานอาหารได้มาก ๆ

(หัวอกแม่.2543 :14)

มีวันไหนบ้างไหมที่แตกต่างไปจากวันอื่นๆ ในมนุษยโลกสำหรับแม่ ? พอเช้าแม่ตื่นขึ้นตั้งแต่ยังสาง ๆ และในระหว่างที่คนอื่นยังหลับไหลกันอยู่ แกก็เปิดประตู

ตอนเปิดไก่อะหม้อออกไปนอกบ้าน แล้วจูงควายไปไว้ที่ลานบ้าน ต่อจากนั้นแกก็  
เก็บกวาดข้าวของและเศษอาหารที่ทิ้งหล่นอยู่เกลื่อนกลาด .....แกเข้าไปในครัว  
ก่อไฟขึ้นและต้มน้ำร้อนไว้ให้สามีของแกและท่านผู้เฒ่าได้ดื่มในเวลาที่คุณทั้งสอง  
ตื่นขึ้น.....

(หัวอกแม่.2543 :21)

จากตัวอย่างแสดงให้เห็นว่า ในฐานะที่เป็นภรรยา ผู้หญิงในครอบครัวชาวจีนได้ปฏิบัติหน้าที่  
ของตนเป็นอย่างดีโดยกล่าวว่าแม่ใส่ใจดูแลทั้งสามีและสมาชิกอื่นในครอบครัวเป็นอย่างดี เตรียม  
อาหาร ทำความสะอาดบ้าน ฯลฯอย่างเต็มที่ แม่ใส่ใจในเรื่องการดูแลสมาชิกครอบครัวตนเองอย่างดีที่  
และรอบคอบ พยายามให้สมาชิกครอบครัวอยู่อย่างอบอุ่นและมีความสุข

นวนิยายเรื่อง ทรัพย์สินในดิน ได้เสนอบทบาทหน้าที่ของผู้หญิงในครอบครัวชาวจีน ในฐานะที่  
เป็นภรรยา ด้านการหน้าที่ของภรรยาในครอบครัว โดยกล่าวว่าหลังแต่งงาน โอลันก็รับหน้าที่ดูแล  
สมาชิกครอบครัวแทนหางหล่งอย่างเต็มอกเต็มใจโอลันได้ทำให้ทั้งหางหล่งและพ่อหางหล่งได้อยู่  
กินอย่างสุขสบายโดยมีโอลันจะเป็นคนที่จัดหาอาหารและเตรียมไว้อย่างเรียบร้อยบนโต๊ะให้สามีได้  
รับประทาน ดังความว่า

.....เพราะพอถึงเวลาเที่ยงก็สามารถกลับบ้านมีอาหารเตรียมไว้อย่างพร้อม  
เพรียง โต๊ะปัดฝุ่นสะอาดสะอาดอัน ชามข้าวและตะเกียบวางอยู่บนโต๊ะอย่าง  
เรียบร้อย.....

(ทรัพย์สินในดิน.2543 :32)

จากตัวอย่างแสดงให้เห็นว่า ในฐานะที่เป็นภรรยา ผู้หญิงในครอบครัวชาวจีนได้ปฏิบัติหน้าที่  
ของตนเป็นอย่างดี โดยโอลันใส่ใจดูแลสามีตนเป็นอย่างมาก เตรียมอาหารที่ถูกปากสามี ให้สามีได้ทาน  
อาหารที่อร่อยในทุก ๆ วัน โอลันใส่ใจดูแลสามีของตนอย่างดีที่สุดนั้นทำให้ครอบครัวเป็นที่ที่อบอุ่น  
และน่าอยู่และมีความสุขมาก

นวนิยายเรื่อง สายโลหิตได้เสนอบทบาทหน้าที่ของผู้หญิงในครอบครัวชาวจีน ในฐานะที่เป็น  
ภรรยา ด้านการหน้าที่ของภรรยาในครอบครัว โดยกล่าวว่าหลิววา ผู้เป็นภรรยาคนเดียวคนที่ 3 ของ  
หางหล่งเป็นคนที่คอยดูแลหางหล่งในเวลาที่ยางหล่งกำลังจะตายจากไป แต่หลิววาก็ยังปฏิบัติ  
หน้าที่ภรรยาอย่างดีที่สุดและนั่งหน้าเตียงหางหล่งคอยรับใช้อยู่เสมอดังความว่า

แต่หลิววาหาได้นอนไม่ นิ่งนั่งอยู่ตลอดคืนอย่างที่เคยนั่งมาแล้ว นิ่งเฉยอยู่บน  
ผ้าไฟตัวดำมากจนเมื่อหล่อนนั่งลงข้างเตียงท่านผู้เฒ่าหน้าของหล่อนกับหน้าของ  
เขาอยู่ในระดับเดียวกันพอดี.....

(สายโลหิต.2543 :6)

จากตัวอย่างแสดงให้เห็นว่า ในฐานะที่เป็นภรรยา ผู้หญิงในครอบครัวชาวจีนได้ปฏิบัติหน้าที่  
ของตนเป็นอย่างดี โดยที่ใส่ใจในการดูแลสามีตนอย่างดีที่สุด ถึงแม้สามีจะเจ็บป่วยนิดหน่อยหรือว่า  
มากมายมากแค่ไหนก็ไม่ทิ้งสามีไป จะคอยดูแลอาการต่าง ๆ ของสามีอย่างดีที่สุด เพราะหวังว่าสามี  
จะหายไ้ไหนก็ไม่รู้

สรุปได้ว่า นวนิยายของเพิร์ลเอส. บัค แพลโดยสันตสิริสะท้อนภาพบทบาทหน้าที่ของผู้หญิง  
ในครอบครัวชาวจีนในฐานะที่เป็นภรรยาให้ผู้อ่านได้เห็นว่าเป็นภรรยา ผู้หญิงจีนได้รับและ



ปฏิบัติหน้าที่ของตนเป็นอย่างดี โดยที่ช่วยให้ครอบครัวตนได้เจริญก้าวหน้าและให้สมาชิกทุกคนอยู่ด้วยกันอย่างมีความสุข ภรรยาที่มีคุณธรรมที่ดีดังที่กล่าวแล้วนั้น ๆ ก็จะมีนับได้ว่าเป็นภรรยาที่ดีมาก และยังเป็นตัวอย่างที่ดีต่อผู้อ่านอีกด้วย

## 2) การร่วมชีวิตกับภรรยาคนอื่น

การร่วมชีวิตกับภรรยาคนอื่น หมายถึงว่ากินอยู่กับภรรยาอื่น ๆ ของสามีตน นวนิยายของเพิร์ลเอส. บัค แพลโดยสันตสิริสะท้อนภาพบทบาทหน้าที่ของผู้หญิงในครอบครัวชาวจีนในฐานะที่เป็นภรรยาให้เห็นว่าผู้หญิงในครอบครัวชาวจีน ในฐานะที่เป็นภรยานั้นส่วนใหญ่ใช้ชีวิตร่วมกับภรยาน้อยของสามีได้ อาจจะไม่ชอบต่อภรยาน้อยนั้นก็ไม่ค่อยแสดงออก ยังคงปฏิบัติหน้าที่ตนเหมือนเดิม มีรายละเอียดต่อไปนี้

### 2.1) การอยู่ร่วมกันอย่างพึงพอใจ

นวนิยายเรื่อง เมียน้อย ได้เสนอบทบาทหน้าที่ของผู้หญิงในครอบครัวชาวจีนในฐานะที่เป็นภรรยา ด้านการร่วมชีวิตกับภรรยาคนอื่น โดยกล่าวถึง เมื่อหวู่ฟูเหียนอายุมากขึ้นจึงอยากหาคนมาช่วยแบ่งเบาหน้าที่ของตนในฐานะที่เป็นภรรยาของนายหวู่จึงเกิดคิดว่าอยากให้นายหวู่มีเมียน้อยสักคน ในที่สุดหล่อนก็จัดการเรื่องภรยาน้อยให้นายหวู่อย่างเต็มใจ และต่อจากนั้นก็ร่วมชีวิตกับภรยาน้อยคนใหม่เป็นอย่างดี เมื่อภรยาน้อยมีปัญหาอะไรก็จะมาปรึกษากับหวู่ฟูเหียน และหล่อนก็จะช่วยเหลือแก้ปัญหาอย่างเต็มที่และเต็มใจ ดังความว่า

“พ่อของลูกเขายังหนุ่มแน่นอยู่ถึงแม้ว่าจะมีอายุแล้ว เขาก็ยังรูปร่างสะสวย จึงไม่แปลกอะไรที่แม่แต่ลูกก็ยังหยิบยกเอาปัญหาข้อนี้ขึ้นมาถาม” หล่อนกล่าว

(เมียน้อย.2543 : 30)

“เธอไม่ต้องกลัว” หล่อนพูด “เขาเป็นคนใจดีมากที่สุดทีเดียว”

หญิงสาวเหลือบมองมาโดยเร็วชั่วแวบหนึ่ง แล้วก้มหน้าดังเดิม

“เธอเพียงแต่คอยเชื่อฟังเขาเท่านั้นแหละ” หวู่ฟูเหียนกล่าว.....

(เมียน้อย.2543 : 168)

จากตัวอย่างแสดงให้เห็นว่า ในฐานะที่เป็นภรรยา ผู้หญิงจีนมีความเห็นอกเห็นใจสามีของตน เลยกยอมให้สามีมีภรยาน้อยอย่างเต็มใจ นอกจากนั้น พวกผู้หญิงในครอบครัวชาวจีนนั้นยังมีสติปัญญาในการร่วมชีวิตกับภรยาน้อยผู้อื่น ๆ ร่วมมือกันเพื่อช่วยทำให้ทั้งสามีและครอบครัวมีความสุขสบาย เมื่อภรรยาทั้งหลายอยู่อย่างสงบสุขและรู้จักหน้าที่ของตน ครอบครัวก็มีความสุขตามที่คาดหวังไว้เป็นอันแน่

นวนิยายเรื่อง บ้านแตก ได้เสนอบทบาทหน้าที่ของผู้หญิงในครอบครัวชาวจีน ในฐานะที่เป็นภรรยา ด้านการร่วมชีวิตกับภรรยาคนอื่น โดยกล่าวว่า ครอบครัวของป้าหยวนเป็นครอบครัวขยาย มีสมาชิกครอบครัวหลากหลายคน และมีภรยาน้อยคนหนึ่งด้วย จากคำพูดของภรรยาทั้งสองคนแสดงให้เห็นถึงว่าภรรยาหลวงและภรยาน้อยคู่นั้นได้อยู่ด้วยกันอย่างมีความสุข ดังความว่า

.....จากคำพูดนั่นเอง หยวนจึงทราบได้ว่า ผู้หญิงที่ยืนอยู่ข้าง ๆ ป้าของตนเป็นภรยาน้อยของลุงของเขานั่นเอง.....หญิงผู้นั้นแสดงกิริยามัวนอย และเคารพตอบตามแบบหญิงบ้านนอก กล่าวคือประสานมือเข้าไว้ในแขนเสื้อ แต่มิได้กล่าวประการใด

(บ้านแตก.2543 :70)

จากตัวอย่างแสดงให้เห็นว่า ผู้หญิงในครอบครัวชาวจีน ในฐานะที่เป็นภรรยาที่นิยมรับภรณาน้อยของสามีตน และยังคงพยายามร่วมใช้ชีวิตอยู่บ้านเดียวกันอย่างมีความสุข แต่แต่ละคนรู้จักหน้าที่และฐานะของตนเป็นอย่างดีและช่วยกันทำให้ครอบครัวเป็นที่อุ่นสบายสำหรับสมาชิกครอบครัวทุกคน

## 2.2) การอยู่ร่วมกันอย่างไม่พึงพอใจ

นวนิยายเรื่อง ทรัพย์ในดิน ได้เสนอบทบาทหน้าที่ของผู้หญิงในครอบครัวชาวจีน ในฐานะที่เป็นภรรยา ด้านการร่วมชีวิตกับภรรยาคนอื่น โดยกล่าวว่าโอลันเสียใจมากที่หวางหลุงพามีเมียและคนใช้คนหนึ่งมาที่บ้านตนโดยที่ไม่บอกกล่าวแม้แต่สักคำ และคนใช้ของเมียน้อยนั้นก็ชอบมาใช้งานโอลันซึ่งเป็นสิ่งที่ทำให้นางยิ่งโมโหมากกว่าเดิมและเกลียดชังเมียน้อยใหม่กับคนใช้นั้นเป็นอย่างมาก นางไม่พอใจมากแต่ก็ไม่พูดอะไรและไม่ยอมรับใช้เมียน้อยเป็นอันขาด ดังความว่า

แต่โอลันจะหายเจ็บช้ำน้ำใจก็หาไม่ ถึงแม้ว่าจะเดินกลับไปเจียบ ๆ ในตอนเช้า นางจะต้มน้ำร้อนชงชาแล้วเอาไปให้พ่อหวางหลุงและตัวหวางหลุง แต่พ่อตู้เจียนมาเอาน้ำไปให้นายสาวของตน ในกาที่ไม่มีน้ำเหลืออยู่เลย ตู้เจียนก็ต้องต้มน้ำให้นายของตนเอง พอถึงเวลาที่จะต้องหุงข้าวที่ทางจะต้มน้ำก็ไม่มี โอลันจะทำงานของนางเรื่อยไป โดยไม่ฟังเสียงเอะอะของตู้เจียน.....

(ทรัพย์ในดิน.2543 :238)

จากตัวอย่างแสดงให้เห็นว่า ในฐานะที่เป็นภรรยา ผู้หญิงจีนไม่ชอบเมียน้อยของสามีตนมาก แม้จะโกรธมากมายแต่ก็ไม่พูดอะไรออกจากปากตนทั้งนั้น และยังคงดำเนินหน้าที่ตนอย่างดีที่สุดด้วยความคิดว่าต่างคนต่างอยู่ เลยไม่คิดและไม่ไปยุ่งกับชีวิตความเป็นอยู่ของภรณาน้อย แต่ก็ไม่ยอมรับใช้ภรณาน้อยเป็นอันขาด พยายามรักษาฐานะของตนในครอบครัวด้วยตนเอง

นวนิยายเรื่อง สายโลหิต ได้เสนอบทบาทหน้าที่ของผู้หญิงในครอบครัวชาวจีน ในฐานะที่เป็นภรรยา ด้านการร่วมชีวิตกับภรรยาคนอื่น โดยกล่าวว่า ลูกชายคนโตของหวางหลุงมีภรรยาใหม่ซึ่งทำให้ลูกสะใภ้คนโตไม่พอใจมาก แต่นางไม่ค่อยพูดอะไรมาก ทำตัวเฉย ๆ ในที่สุด ลูกชายคนโตเกิดเกรงใจภรรยาหลวงของตนเลยให้ภรรยาหลวงเป็นใหญ่ในบ้าน สามารถจัดการทุกสิ่งทุกอย่างตามใจตน การที่สะใภ้คนโตหวางหลุงไม่พูดไม่จาเกี่ยวกับเรื่องภรรยาใหม่นั้น ทำให้ครอบครัวอยู่กันอย่างเป็นปกติสุขเหมือนเดิม ดังความว่า

“เธอมาได้คี่นี้ ภรรยาของฉันไม่ว่าอะไรดอก”

เป็นความจริงที่ว่าพี่สะใภ้เป็นคนใจเย็นและหล่อนดีใจที่จะไม่ต้องคลอตบุตรอีกต่อไป พี่ชายใหญ่จึงเคารพหล่อนโดยให้หล่อนเป็นใหญ่ในกิจการทุกอย่างในเวลากลางวัน ส่วนเวลากลางคืนให้ภรรยาใหม่มาอยู่กับเขา โดยวิธีดังนี้พี่ชายใหญ่จึงอยู่กับภรรยาทั้งสองด้วยความเป็นปกติสุขเรื่อยมา

(สายโลหิต.2543 :51)

จากตัวอย่างแสดงให้เห็นว่า ในฐานะที่เป็นภรรยา ผู้หญิงในครอบครัวชาวจีนไม่ชอบเมียน้อยของสามีตน แม้จะโกรธแต่ก็ไม่พูดอะไรทั้งนั้น ยังคงปฏิบัติหน้าที่ตนอย่างดีที่สุด ไม่ไปยุ่งกับภรรยา

น้อย รู้จักวางตนเพื่อให้มีโอกาสเป็นใหญ่เป็นโต สามารถจัดการเรื่องราวต่าง ๆ ในบ้านด้วยตนเอง ถ้าคิดในแง่ที่ดีแล้ว การที่สามีมีภรรยาอายุนั้นจะช่วยแบ่งเบาหน้าที่ภรรยาหลงเป็นอย่างมาก

สรุปว่า นวนิยายของเฟิร์ลเอส. บิ๊ก แพลโดยสันตสิริสะท้อนภาพบทบาทหน้าที่ของผู้หญิงในครอบครัวชาวจีนในฐานะที่เป็นภรรยาให้ผู้อ่านได้เห็นว่า ผู้หญิงในครอบครัวชาวจีน ในฐานะที่เป็นภรรยา นั้น กินอยู่ในบ้านเดียวกับภรรยาอายุน้อยของสามีตนได้ถึงจะไม่ชอบ ไม่พอใจก็ไม่แสดงออก ไม่ไปยุ่งเกี่ยวกับภรรยาอายุน้อย ปฏิบัติหน้าที่ตนอย่างดีที่สุด การที่ผู้หญิงในครอบครัวชาวจีน ในฐานะที่เป็นภรรยาทำแบบนี้ ช่วยให้พวกเขาได้รับความไว้วางใจจากสามีและเป็นที่น่าเคารพนับถือจากคนอื่น ๆ ในครอบครัว

นอกจากนี้นวนิยายของเฟิร์ลเอส. บิ๊ก แพลโดยสันตสิริยังสะท้อนภาพบทบาทหน้าที่ของผู้หญิงในครอบครัวชาวจีนให้ผู้อ่านได้เห็นว่า ผู้หญิงจีนได้รับคำสั่งสอนตั้งแต่เล็กจนโต ได้เรียนรู้คุณธรรมต่าง ๆ ดังนั้น ไม่ว่าผู้หญิงจะอยู่ฐานะแม่ ลูกสะใภ้หรือภรรยาก็จะทำหน้าที่ของตนอย่างดีที่สุด ดูแลเอาใจใส่ทุกคนในครอบครัว เพื่อให้ครอบครัวเป็นที่สุขสบายสำหรับสมาชิกทุกคน โดยเฉพาะผู้ใหญ่ในบ้าน เป็นตัวอย่างที่ดีแก่ลูก และเป็นคนดีมีประโยชน์ต่อสังคมประเทศชาติ

